



FIL

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE

DU 18 AU 27 SEPTEMBRE 2020

**EN
SALLE**

**EN
LIGNE**

**A
L'EXTÉ
RIEUR**

SOM MAI RE

Messages de Michelle Corbeil et Jérémie Niel 3

Messages des partenaires publics 4

Mission et engagements du FIL 6

SPECTACLES LITTÉRAIRES

LE CABARET DE LA RÉSISTANCE / Spectacle d'ouverture 7

LETTRES BIOLOGIQUES, AMOURS INTERDITES / Correspondance entre le frère Marie-Victorin et Marcelle Gauvreau 8

TOUS LES MONSTRES NAISSENT ÉGAUX / Poésie, danse, théâtre et vidéo 9

UN VENT FOU S'EST LEVÉ DANS MA TÊTE (CHRONIQUES DE CRÉATION) / Correspondance entre Carole Fréchette et Lise Vaillancourt 10

JOUR DE COURAGE / Lecture-spectacle d'un roman de Brigitte Giraud 11

LA VIE LITTÉRAIRE / De et avec Mathieu Arsenault 12

LES DIMANCHES (prise 2) / De et avec Martin Faucher 13

NOUS SOMMES GÉNÉTIQUES / Ode à la transmission 14

ON N'EST PAS DES TROUS-DE-CUL / L'histoire de Ti-Noir, Monique et leurs enfants 15

CINÉMA ET VIDÉOS D'ARTS LITTÉRAIRES

LES INOUBLIÉS DU PRINTEMPS / Créations littéraires numériques 16

SI JE RESTE / Création vidéo, poésie et musique 19

PLUS HAUT QUE LES FLAMMES / Cinéma littéraire 20

MILLE MILLES - VOIS MES YEUX / Cinéma, littérature et musique 21

LE FIL DES ENFANTS

LES MOTS PARLEURS / Journée jeunesse virtuelle 22

RENCONTRES ET ÉCHANGES LITTÉRAIRES

JE TE RÉPONDS CE SOIR / Cartes postales de Véronique Bachand et d'Elkahna Talbi 23

REGARDS CROISÉS / Rencontres entre écrivains québécois et européens 24

GILLES JOBIDON VOUS FAIT LA LECTURE / Lecture-rencontre virtuelle 25

SALON DE CLAUDIA / Rendez-vous littéraire animé par Claudia Larochelle 26

UN ESPACE PUBLIC LITTÉRAIRE

DÉBORDEMENT LITTÉRAIRE / Parcours piéton éphémère 27

NOTES DE BEAUTÉ ET DE RÉVOLUTION / Brigade littéraire et musicale 28

LES LIBRAIRES S'INVITENT AU FIL

LIRE EN CHŒUR / CLINIQUES ÉPHÉMÈRES À VERDUN / LES LIBRAIRES À DOMICILE 29

LE FIL EN TOURNÉE 30

•••

Billetteries et lieux du FIL 31

Partenaires et remerciements 32

Équipe du FIL / Conseil d'administration 33

Horaire et tarifs 34

ET SI ON RÊVAIT À L'AUTOMNE...



Comme vous, nous sommes passés par toutes les émotions, avec cette impression de vivre dans un (mauvais) film de science-fiction.

Alors qu'en mars, nous préparions comme chaque année notre Festival, tout s'est arrêté. La fermeture des théâtres, des salles des spectacle et des librairies nous a totalement pris de cours. Les annulations de nombreux festivals et salons du livre, qui étaient presque quotidiennement annoncés, nous ont ébranlés.

Et nous sommes passés par toutes les phases; la stupéfaction, le découragement, la peur, la colère, la résistance... Confinés et isolés les uns des autres, nous avons dû apprendre à travailler ensemble mais à distance, nous voyant de façon virtuelle, en essayant de nous organiser, malgré tout.

Et peu à peu, portés par ce qui nous fait, parce que nous ne pouvons/voulons faire autrement, parce que le FIL, comme nombre de projets artistiques, est aussi constitué de cette utopie du combat, il nous est apparu évident que le Festival aurait lieu, quoi qu'il arrive.

Et c'est fort de cette conviction que nous avons commencé, comme tant d'autres, à réfléchir à des plans A, B, C, D... pour que puissent avoir tout de même lieu des spectacles déjà prévus depuis longtemps. Quand il nous arrivait d'avoir à abandonner un projet, nous préférons dire que nous le reportons à l'année suivante plutôt que de parler d'annulation.

«Et si on rêvait à l'automne...» est devenu notre leitmotiv. Des invitations ont été lancées pour développer de nouveaux projets. Aux écrivains et aux artistes, nous avons dit qu'il fallait faire des cadres qui nous étaient imposés, un vrai défi artistique. Paraphrasant l'Oulipo, nous parlions d'un festival «sous contrainte». Après tout, si Georges Perec avait réussi à écrire un roman sans E, il nous était aussi possible de créer avec contraintes.

C'est en juin dernier que nous avons pris la décision de présenter des spectacles littéraires dans des théâtres et des salles de spectacles en septembre. On ne savait pas encore quelles seraient exactement les jauges qui seraient permises et on se doutait bien que nous devrions respecter plusieurs contraintes sanitaires. Mais peu importe! Ce qui comptait alors (et qui compte toujours!) c'est qu'une partie importante du Festival soit vivante!

À ces manifestations devant public s'est ajouté tout naturellement un volet numérique que nous avons voulu tout aussi créatif et audacieux que nos spectacles en salle. Et puis nous avons décidé d'aller jouer dehors, dans les rues, ruelles et espaces publics, pour faire la découverte de la littérature de façon inattendue.

Nous l'avions dit, nous l'avions promis... Rien, absolument rien ne nous empêcherait de tenir notre grande fête des mots en septembre. Pendant dix jours, ce sont quelque 200 écrivains et artistes de toutes disciplines, d'ici et d'ailleurs, qui mettront tout leur talent, leur intelligence et leur sensibilité au service de la littérature. Nous savons déjà qu'ils vous feront vivre de grands moments de grâce, d'émotion et de folie.

Au programme de ce FIL 2020, il y aura donc des voix libres et fulgurantes qui retentissent en écho ou en solo, des correspondances pour effacer la distance, des événements liant l'écriture à la danse, à la musique, à la vidéo et au cinéma, des amitiés littéraires à découvrir, des livres publiés ce printemps à ne pas oublier, un parcours déambulatoire et une brigade rythmée en plein air, des animations et inspirations pour petits et grands lecteurs, et bien plus encore!

Cette édition n'aurait jamais pu se réaliser sans la confiance et l'enthousiasme des écrivains et des artistes, des directeurs des salles de spectacle et des théâtres ainsi que de tous nos partenaires. Nous tenons aussi à remercier la petite équipe du FIL et plus particulièrement Geneviève Lessard, directrice de production et grande magicienne en chef.

Nous souhaitons que cette vingt-sixième édition du FIL soit pour vous l'occasion de découvertes et de redécouvertes littéraires, qu'elle vous donne envie de lire un peu plus, toujours beaucoup et aussi passionnément que tous ces autres «fous de littérature» que vous croiserez du 18 au 27 septembre.

Nous vous souhaitons un excellent festival ainsi que de très belles lectures,

Michelle Corbeil
Codirectrice générale
Directrice artistique et des communications

Jérémie Niel
Codirecteur général



Au cours des derniers mois, les Canadiens et Canadiennes se sont serré les coudes pour faire face à la pandémie de la COVID-19. Alors que nous espérons voir bientôt la fin de cette crise, des activités comme le Festival international de littérature (FIL) jouent un rôle important dans nos vies. En effet, si les arts et la culture nous inspirent, ils nous réconfortent aussi dans les moments difficiles.

Cette année, c'est une version hybride que nous présentent les organisateurs de ce 26^e festival. C'est donc en ligne, en salle et dans les espaces publics que le FIL nous invite à découvrir des œuvres marquantes d'ici et d'ailleurs. Comme toujours, il offre une vitrine aux écrivains et aux artistes de différentes disciplines, en plus de leur proposer un espace de création où mettre en valeur la beauté de leur art.

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je félicite tous ceux et celles qui ont uni leurs efforts pour réinventer le FIL de cette année. Notre gouvernement est heureux de vous appuyer dans votre mission.

L'honorable **Steven Guilbeault**



Les arts nous aident à mieux nous comprendre les uns les autres; ils nous incitent tous ensemble à imaginer un monde meilleur.

En cette période sans précédent, les artistes et les organismes artistiques adoptent des approches novatrices pour continuer de créer et de partager leurs œuvres avec le public. Alors que nous sommes aux prises avec des défis immenses à l'échelle mondiale, les arts sont une réserve inépuisable de renouvellement, d'inclusion et de résilience.

Le Conseil des arts du Canada est fier d'appuyer le Festival international de la littérature, qui mise résolument sur le pouvoir rassembleur des œuvres qu'il présente.

Simon Brault, O.C., O.Q.
Directeur et chef de la direction



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Le FIL, une célébration de la littérature !

Le Festival international de la littérature offre aux écrivains et aux artistes un espace dynamique de création et de diffusion. Il fait rayonner au-delà des frontières la langue française et le talent dont nous sommes fiers. C'est une formidable vitrine pour la littérature québécoise.

Votre gouvernement est heureux de soutenir ce festival multidisciplinaire qui contribue à la vitalité culturelle de la métropole. Cette belle manifestation célèbre la richesse des mots et répand le plaisir de la lecture. Pour les écrivains et les artistes, c'est un moment propice à la création et à l'échange des idées et des savoir-faire.

Bon festival!

Nathalie Roy
Ministre de la Culture
et des Communications

Votre
gouvernement

Québec



Le Festival international de la littérature nous invite à célébrer les mots à travers une édition hybride et audacieuse. Ponctuant magnifiquement le passage des saisons, elle arrive à point pour lancer la rentrée littéraire. Le Conseil des arts de Montréal est fier de saluer l'apport significatif du FIL dans le paysage culturel montréalais. Lieu d'innovation, de discussion et de rencontre, le FIL se démarque par son excellence et sa pertinence. En ces temps de défi, la littérature s'est révélée à certains et a confirmé son caractère essentiel pour d'autres. Nous avons besoin de ses lumières, de ses univers, de sa capacité à nous émerveiller et à nous faire réfléchir. Quel bonheur de savourer les mots aussi grâce à de nombreuses disciplines qui se joignent à cette grande fête! De la scène à l'écran en passant par la musique, le FIL fait la part belle à une littérature généreuse et omniprésente dans nos vies. Le public aux mille visages et les artistes dont le cœur bat au rythme des mots renouvelleront heureusement leurs palpitants rendez-vous.

Je vous souhaite, à toutes et tous, une édition des plus mémorables!

Nathalie Maillé
Directrice générale du Conseil des arts de Montréal

CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal



C'est dans notre nature de vouloir nous rapprocher les uns des autres.

Alors que les circonstances actuelles nous obligent collectivement à tempérer cet élan naturel, le 26^e Festival international de littérature (FIL) nous démontre à quel point les mots transcendent l'espace et les contraintes de tous ordres. La littérature nous encourage à cultiver par les mots les liens essentiels, de l'esprit et du cœur, qui nous définissent et nous unissent.

Les organisatrices et organisateurs du FIL ont déployé des trésors d'imagination et d'efficacité pour que cette grande célébration des mots ait lieu cette année, et je les en félicite.

La formule hybride imaginée – à la fois numérique et devant public – favorisera les échanges culturels locaux et internationaux, les rencontres et les découvertes à travers des spectacles, des ateliers et des concerts.

Je me réjouis que le volet numérique de la programmation permette aussi la participation de nombreux diffuseurs étrangers, notamment de France et de Belgique. Leur présence permettra de faire rayonner encore davantage notre littérature et d'anticiper des projets de coproduction ou encore de diffusion de nos spectacles.

Le Festival international de la littérature joue un rôle déterminant pour le milieu littéraire montréalais et pour la vitalité de notre culture.

J'invite toutes celles et tous ceux qui aiment les mots, les livres et la lecture à se joindre à cette célébration de notre littérature.

Valérie Plante
Mairesse de Montréal

Montréal



FIL 2006-2014

Poésie, sandwiches et autres soirs qui penchent © Yves Renaud

FIL 2009

Un Cadeau pour Sophie avec Gilles Vigneault, Ariane Moffat, Martin Léon © Pierre Crépô

FIL 2011

30 x 30 avec Paul-André Fortier © Pierre Crépô et des écrivains

FIL 2016

L'avalée des avalés avec Sophie Cadieux © Maxime Cormier

À PROPOS DU FIL

Mission et engagements

La littérature est la seule chose qui aide l'homme à survivre et à se réconcilier avec son temps.

– Ludmila Oulitskaïa

Le Festival international de la littérature (FIL) se veut, depuis sa création en 1994, une bibliothèque vivante. Plus de 5000 écrivains et artistes de toutes disciplines, de toutes générations et de tous horizons, ont participé au fil des ans à plus de 1000 manifestations qui auront permis à quelque 300 000 festivaliers littéraires de redécouvrir des auteurs connus, d'en découvrir de nouveaux, et ce, dans des formes sans cesse réinventées, audacieuses et originales.

Le FIL c'est tout d'abord dix jours de fête annuelle des mots à laquelle participent près de 200 écrivains et artistes, d'ici et d'ailleurs, et qui se déroule, principalement dans des lieux montréalais autres que ceux traditionnellement associés au livre, comme des théâtres, des salles de spectacles, des cinémas et même des espaces publics. Devenu un événement incontournable de la rentrée culturelle automnale montréalaise, le FIL rayonne désormais aussi tout au long de l'année, et ce, sur l'ensemble du territoire québécois et de plus en plus à l'étranger avec des tournées de ses spectacles ainsi que sa participation à des salons du livre et autres festivals.

La contribution exceptionnelle du FIL à la professionnalisation de ce que nous nommons dorénavant les « arts littéraires » est reconnue et saluée par ses pairs. Lieu unique de création, d'expérimentation et de circulation de spectacles littéraires, le FIL offre en effet son soutien, à la fois artistique et financier, à de nombreux écrivains et artistes en leur permettant de travailler avec des professionnels des arts de la scène (metteurs en scène, concepteurs, équipe technique, etc.), et ce, dans les meilleures conditions pos-

sibles. En présentant ensuite leurs spectacles dans des lieux de diffusion reconnus et ce, tout en en assurant la visibilité dans son matériel de promotion et en invitant d'autres diffuseurs aux représentations, le FIL sert également de « vitrine » pour ces créateurs passionnés de littérature.

Tout en assumant les risques liés à la production d'œuvres inédites et originales, il faut aussi souligner que le FIL joue un rôle important de diffuseur pour des spectacles littéraires qui ont fait déjà leurs preuves tant au Québec, au Canada qu'à l'étranger, et ce, afin de toujours assurer un plus grand rayonnement de la littérature.

Au FIL, la littérature n'est pas que mise en scène. Elle fait aussi l'objet d'expositions, de films, d'installations performatives, d'ateliers de création, d'exercices d'écriture, de parcours et déambulatoires et de rencontres souvent inattendues. Ce qui nous importe, c'est de nous renouveler à chaque édition en trouvant de nouvelles façons de promouvoir la littérature, le livre et la lecture conformément à notre mission. Les festivaliers sont ainsi convoqués à une série d'expériences littéraires, fort différentes mais toujours séduisantes, qu'on pourrait qualifier de « littérature augmentée ».

Véritable lieu de démocratisation de la culture avec ses nombreuses activités à prix abordable et gratuites, le FIL permet une plus grande accessibilité à la littérature pour tous les citoyens, et ce, sans que ne soit sacrifiée la qualité des textes qui y sont discutés, mis en scène, en musique, ou en images.

CABARET DE LA RÉSISTANCE

SPECTACLES LITTÉRAIRES



SPECTACLE D'OUVERTURE DU FIL 2020



Mais on ne va pas rester silencieux pendant des mois, un an, des années. En attendant Godot le vaccin? No way. On ne pourra pas attendre la fin de la distanciation sociale, ça va être trop long. – Olivier Kemeid

Sarah Berthiaume © Jérémie Battaglia • Evelyne de la Chenelière © Julie Artacho
Alain Farah • Marie-Thérèse Fortin © Julie Artacho • Olivier Kemeid © Maxyme G. Delisle
Robert Lalonde • Étienne Lou © Maxime Côté • Marie-Ève Milot © Julie Artacho
Émilie Monnet © Christian Blais • Jérémie Niel © Fabrice Gaétan
Philippe Racine © Justin Laramée • Elkahna Talbi © Simon Gosselin
Mounia Zahzam © Jules Ronfard • Tatiana Zinga Botao © Andréanne Gauthier

**EN
SALLE**

Parce que se tenir la main contre les vents de l'adversité est à peine ce qu'il nous reste comme possibilité, et encore ça doit rester une image, le contact physique nous étant interdit, ce sont vers les amis, les alliés que nous nous sommes spontanément tournés.

Parce que nous tenions à ce qu'une part du FIL 2020 soit vivante, nous avons choisi d'oser occuper des scènes et des salles de spectacles pour faire vivre, cette année encore, la littérature. C'est au Théâtre de Quat'Sous que nous avons choisi d'inaugurer ce festival «sous contrainte» mais bien vivant.

Un projet s'est imposé tout naturellement: un Cabaret de la Résistance. Trouver la force de résister par les mots, dans les mots, avec les mots. Plonger dans des textes qui ont parlé de résistance sous toutes ses formes: politique, sociale, sexuelle. Parler de fuite, aussi, qui est une sorte de résistance. De refus, mais aussi de solidarité, d'engagement et de dégagement.

«Ce sera une prise de parole, quoi. Devant une cinquantaine de personnes masquées, démasquées, emmurées, libérées, assises, debouttes, à boutte» comme nous l'a si bien dit Olivier Kemeid, auteur, metteur en scène et directeur artistique du Théâtre de Quat'Sous.

IDÉE ORIGINALE

Michelle Corbeil et Olivier Kemeid

DIRECTION ARTISTIQUE ET MISE EN LECTURE

Olivier Kemeid

LECTEURS ET LECTRICES **Sarah Berthiaume, Evelyne de la Chenelière, Alain Farah, Marie-Thérèse Fortin, Olivier Kemeid, Robert Lalonde, Étienne Lou, Marie-Ève Milot, Émilie Monnet, Jérémie Niel, Philippe Racine, Elkahna Talbi, Mounia Zahzam et Tatiana Zinga Botao**

...

Coproduction **FIL 2020** et **Théâtre de Quat'Sous**

**VENDREDI 18 SEPTEMBRE
19 H ET 22 H**



Sièges réservés
25 \$ (tarif unique) – taxes et frais de service inclus

Achat **par téléphone** au Théâtre de Quat'Sous
Achat **en ligne** sur www.quatsous.com



LETTRES BIOLOGIQUES, AMOURS INTERDITES

Correspondance sur la sexualité humaine entre le **frère Marie-Victorin** et **Marcelle Gauvreau**
AVEC **CÉLINE BONNIER** ET **YANICK VILLEDIEU**

Rien de ce qui est humain n'est interdit à la curiosité scientifique – Marie-Victorin

**EN
SALLE**

De 1933 à 1944, le frère Marie-Victorin et sa collègue Marcelle Gauvreau, plus jeune de 22 ans, entretiennent une correspondance soutenue, à la fois scientifique et amoureuse – et forcément secrète : il est un religieux, elle est célibataire. Entre ces deux passionnés de botanique, une relation hors du commun se développe au fil des années. Cette relation épistolaire, volontairement platonique mais peut-être un peu plus, nous fait voyager dans un univers d'admiration mutuelle, de tendresse, de profonde amitié et d'amour sublimé. Mais aussi, de descriptions biologiques d'une précision, de recherches très libres sur la sexualité humaine et de réflexions sur l'éducation à la sexualité, tout cela dans un Canada français imprégné de religion et soumis à l'Église catholique.

Leur correspondance, écrite dans une très belle langue, laisse découvrir des élans amoureux parfois mal retenus. « Je resterai avec vous, près de vous, toute à vous, toujours, toujours, jusqu'à la mort », écrit Marcelle en 1940. « Quoi que vous fassiez, où que vous soyez, vous êtes toujours l'âme de mon âme. Je vous serre sur mon cœur très très fort », écrit Marie-Victorin dans sa dernière lettre, en 1944, peu de temps avant sa mort. Mentionnons que ces lettres ont été publiées aux éditions du Boréal plus de trois quarts de siècle après qu'elles eurent été écrites.

TEXTES **Frère Marie-Victorin**, *Lettres biologiques* (Éditions du Boréal, 2018) / **Marcelle Gauvreau**, *Lettres au frère Marie-Victorin* (Éditions du Boréal, 2019)

IDÉE ORIGINALE **Yanick Villedieu**
CHOIX ET MONTAGE DES TEXTES

Marika Lhoumeau et **Yanick Villedieu**
MISE EN LECTURE **Marika Lhoumeau**
AVEC **Céline Bonnier** ET **Yanick Villedieu**
ASSISTANCE ET RÉGIE **Dominique Cuerrier**
COLLABORATION ARTISTIQUE **René Derouin**
CONCEPTION SONORE **Éric Forget**
LUMIÈRES **Anne-Marie Rodrigue-Lecours**
ACCESSOIRES ET COSTUMES **Pierre-Luc Boudreau**

L'équipe du spectacle tient à remercier René Derouin, artiste visuel de réputation internationale, pour son aimable autorisation d'utiliser ses œuvres inspirées de la vie et l'œuvre de Marie-Victorin, ainsi que Yves Gingras, historien des sciences et grand spécialiste de Marie-Victorin, pour ses précieux conseils.

•••

Production **FIL 2020**, présentée avec l'accord des Éditions du Boréal. En codiffusion avec le **Théâtre Outremont**.

SAMEDI 19 SEPTEMBRE – 20 H

**THEÂTRE
OUTREMONT**
Montréal

Sièges réservés
30 \$ / 25 \$ (65 ans et plus / 30 ans et moins)
– taxes et frais inclus

Achat **en personne** et **par téléphone**
au Théâtre Outremont
Achat **en ligne** sur www.theatreoutremont.ca

TOUS LES MONSTRES NAISSENT ÉGAUX

POÉSIE, DANSE, THÉÂTRE ET VIDÉO

**EN
SALLE**

Avec des mots qui secouent, heurtent et condamnent, Marie-Pier Labrecque explore ici la transformation d'une femme qui se métamorphose en monstre féminin par l'expression de ses gènes, de sa descendance et de son rapport à sa lignée masculine. Lors de ce solo, véritable parcours poétique alliant la littérature, la danse, le théâtre et la vidéo, Marie-Pier dit et incarne cette trajectoire brutale vers une monstruosité fatale. Juchée sur ses talons hauts, à la fois lascive, instinctive et combattante, elle évoque sans retenue la violence, la haine et les pulsions de mort, autant d'élans qui sont plus souvent associés aux hommes qu'aux femmes.

On connaissait surtout Marie-Pier Labrecque comme une actrice de talent qui, depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre du Canada en 2011, a participé à des projets théâtraux très diversifiés en passant par la création, la comédie d'été, le drame, l'absurde, les pièces plus classiques du répertoire et même la tragédie. On la découvre ici poète et danseuse, toujours aussi talentueuse, sachant manier les mots tout autant que le mouvement avec une rare précision. Rappelons que c'est en 2014 qu'elle a fondé, avec Mylène Mackay et Thomas Payette, Bye Bye Princesse, une compagnie de création multidisciplinaire féministe et mixte où se côtoient le travail du corps, la danse, le jeu théâtral, la musique et les projections vidéo.

TEXTE **Marie-Pier Labrecque**, *Tous les monstres naissent égaux* (à paraître)

IDÉE ORIGINALE, INTERPRÉTATION ET DANSE **Marie-Pier Labrecque**

MISE EN SCÈNE ET CONCEPTION VIDÉO **Thomas Payette**

CONSEILS SUR LA DRAMATURGIE **Robert Lalonde**

SCÉNOGRAPHIE **Xavier Mary**

COSTUMES **Audrée Juteau**

CONCEPTION SONORE **Laurier Rajotte**

LUMIÈRES **Jean-François Piché**

L'équipe du spectacle tient à remercier Joane Labrecque, Denis Dubreuil, Arthur Labrègue-Métivier, Liliane Moussa et le Domaine DuBreuil.

Coproduction **FIL 2020** et **Bye Bye Princesse**

J'ai appris l'art de la chasse à force
Je connais toutes les trajectoires
J'ai tout de l'homme
Under cover
Unfuckable

– Marie-Pier Labrecque

**DIMANCHE 20 SEPTEMBRE – 20 H
CINQUIÈME SALLE**



placedesarts.com

Sièges assignés

25 \$ (prix unique) – taxes et frais inclus

Achat **en personne** à la Place des Arts
Achat **par téléphone** à la Place des Arts
et **en ligne** sur www.placedesarts.com



UN VENT FOU S'EST LEVÉ DANS MA TÊTE

(chroniques de création)

AVEC **MARIE-THÉRÈSE FORTIN** ET **DOMINIQUE QUESNEL**

**EN
SALLE**

En avril 2014, alors que Carole Fréchette et Lise Vaillancourt commençaient, chacune de leur côté, l'écriture d'une nouvelle pièce, elles ont eu l'idée d'entreprendre une correspondance sur leurs chantiers d'écriture respectifs. Le but premier était de garder vivant le fil de la création à travers leurs multiples obligations: quelles que soient leurs occupations et où qu'elles soient, elles auraient un rendez-vous épistolaire à toutes les deux semaines pour faire le point sur les avancées de leurs pièces. L'aventure aura duré presque deux ans!

En plus de suivre à la trace l'évolution de leurs pièces, leurs lettres portent leurs questionnements sur un métier qu'elles pratiquent depuis plus de trente ans; elles sont traversées par leurs moments de grâce, leurs descentes aux enfers, leurs réactions aux événements importants survenus au fil des mois. Conçus d'abord comme un soutien à l'écriture, leurs échanges sont rapidement devenus en soi un acte de création. Au terme de l'expérience, ces femmes de théâtre ont tout naturellement eu envie de partager cette matière vibrante sous forme scénique avec la complicité de Catherine Vidal, Marie-Thérèse Fortin et Dominique Quesnel qui ont su apporter leur précieuse collaboration à la création de ce spectacle singulier.

IDÉE ORIGINALE ET TEXTES INÉDITS **Carole Fréchette** et **Lise Vaillancourt**

ADAPTATION ET MONTAGE DES TEXTES **Carole Fréchette**, **Lise Vaillancourt** et **Catherine Vidal**
AVEC LA COLLABORATION DE **Marie-Thérèse Fortin** et **Dominique Quesnel**

AVEC **Marie-Thérèse Fortin** et **Dominique Quesnel**

MISE EN SCÈNE **Catherine Vidal**

LUMIÈRES **Cédric Delorme-Bouchard**
CONCEPTION SONORE **Francis Rossignol**

DÉCOR ET COSTUMES **Ariane Brière**

RÉALISATION ET MONTAGE DU DOCUMENTAIRE **Eliot Laprise**

RECHERCHE D'ARCHIVES **Alexandre Cadieux**

• • •

Coproduction **FIL 2020** et **Cœur battant**

« Ma sœur José – elle me manque tant ! – comparait l'écriture à une baignade dans un lac frisquet. C'est pénible d'y entrer, on y avance graduellement, mais une fois qu'on bouge dans l'eau, ça devient agréable, vivifiant, parfois même euphorisant. Là, j'ai de l'eau jusqu'à la taille, c'est encore bien froid et j'ai envie de revenir sur la grève, mais pas question! Je me lance! » – Carole

« Enfin, me voilà assise à mon bureau devant ma pièce à écrire. Dans les faits, je suis assise devant un écran blanc. J'ai beau avoir souhaité ce moment depuis longtemps, un étrange sentiment m'envahit et prend toute la place, celui d'être « dessaisie » de mon projet. Comment ça se fait? Moi qui avais si hâte. Qu'est-ce qui interfère? » – Lise

LUNDI 21 SEPTEMBRE – 20 H
MARDI 22 SEPTEMBRE – 20 H
CINQUIÈME SALLE

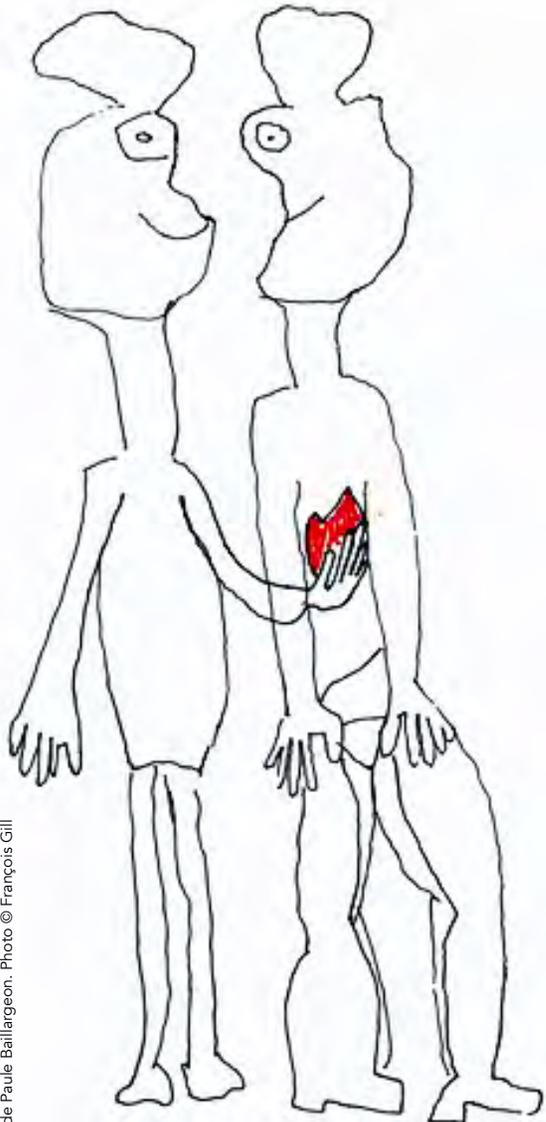


placedesarts.com

Sièges assignés

30 \$ / 25 \$ (65 ans et plus / 30 ans et moins)
– taxes et frais inclus

Achat **en personne** à la Place des Arts
Achat **par téléphone** à la Place des Arts
et **en ligne** sur www.placedesarts.com



JOUR DE COURAGE

LECTURE-SPECTACLE D'UN ROMAN DE BRIGITTE GIRAUD

Avec
Simon Beaulé-Bulman,
Marie-Madeleine Sarr
et **Sandrine Brisson**



SPECTACLES LITTÉRAIRES



Là où on brûle
des livres,
on finit par brûler
des hommes.

– Heinrich Heine,
poète allemand

**EN
SALLE**

Lors d'un exposé en cours d'histoire sur les premiers autodafés nazis à Berlin, le jeune Livio, 17 ans, retrace l'incroyable parcours de Magnus Hirschfeld, ce médecin juif-allemand qui lutta pour l'égalité hommes-femmes et les droits des homosexuels dès le début du XX^e siècle. Homosexuel, c'est précisément le mot que n'arrive pas à prononcer Livio : ni devant son amie Camille, dont il voit bien qu'elle est amoureuse de lui, ni devant ses parents. Magnus Hirschfeld pourrait-il parler pour lui ? Sous le regard interdit des élèves de sa classe, Livio accomplit alors ce qui ressemble à un *coming out*. Deux histoires se mêlent et se répondent pour raconter ce qu'est le courage, celui d'un jeune homme prêt à se livrer, quitte à prendre feu, et celui d'un médecin qui résiste jusqu'à ce que sa bibliothèque de recherche soit brûlée lors du premier autodafé nazi au printemps de 1933.

L'histoire de Livio, héros du roman *Jour de courage* de Brigitte Giraud, en est une d'affranchissement, de grand vertige, de saut dans le vide et de réinvention de soi. À l'instar de cet adolescent timoré qui a un jour choisi de prendre la parole devant toute sa classe pour se défaire de ses chaînes invisibles, nous avons tous et toutes le pouvoir d'agir sur notre vie, d'en changer le cours si on le souhaite vraiment et, surtout, de retirer notre masque pour que les autres puissent enfin voir notre vrai visage.

C'est cette beauté du geste de Livio, sa noblesse, sa force, que Sébastien Harrisson et Eric Jean ont voulu mettre en lumière en adaptant et en portant à la scène l'œuvre de Giraud dans un spectacle s'adressant à un public de 14 ans et plus.

TEXTE **Brigitte Giraud**, *Jour de courage*
(Flammarion, 2019)

IDÉE ORIGINALE ET ADAPTATION
Sébastien Harrisson

MISE EN SCÈNE **Éric Jean**

AVEC
Simon Beaulé-Bulman,
Marie-Madeleine Sarr
et **Sandrine Brisson**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE + RÉGIE

Josianne Dulong-Savignac

ESPACE + LUMIÈRES

Cédric Delorme-Bouchard

ENVIRONNEMENT SONORE

Philippe Côté-Leduc

Production des **2 Mondes**, présentée par le **FIL 2020**.

En partenariat avec **Bibliothèque et Archives
nationales du Québec (BANQ)**

**LUNDI 21 SEPTEMBRE – 20 H
AUDITORIUM**

BANQ GRANDE
BIBLIOTHÈQUE

Admission générale

30 \$ / 25 \$ (30 ans et moins / 65 ans et plus)

– taxes et frais inclus

Achat **en ligne** sur

www.festival-fil.qc.ca/jour-de-courage

Billets également en vente une heure avant

la représentation à la Grande Bibliothèque

LA VIE LITTÉRAIRE

DE ET AVEC **MATHIEU ARSENAULT**



Christian Lapointe, Mathieu Arsenault et Simon Dumas © Le Soleil, Yvan Doublet

**EN
SALLE**

Seul dans l'arène, Mathieu Arsenault livre un monologue ininterrompu. Avec son écriture comme seul dispositif scénique, il critique l'industrie culturelle, confronte le public à ses habitudes de consommation, mais dévoile aussi l'inquiétude qui se trouve derrière notre époque, celle d'être oublié, effacé. Avec la complicité du metteur en scène Christian Lapointe, Arsenault s'affirme ici comme un performeur d'exception. Ce spectacle, décrit comme de « la littérature en formule stand-up » a connu un énorme succès à la Chapelle en 2017. Du coup, pour ses 30 ans d'existence, le théâtre de la rue Saint-Dominique a tenu à présenter, à nouveau, *La vie littéraire* lors de la rentrée automnale de 2020.

Auteur et critique, Mathieu Arsenault a de plus fondé l'Académie de la vie littéraire qui remet des prix chaque année à des auteurs injustement négligés par les autres prix littéraires. Bien qu'il soit un habitué des lectures publiques et des micros ouverts de la scène littéraire québécoise depuis plus de dix ans, cette adaptation de *La vie littéraire* constitue sa première véritable expérience théâtrale. *La morte*, paru au Quartanier en 2020, est son livre le plus récent.

TEXTE **Mathieu Arsenault**, *La vie littéraire* (Quartanier, 2014)

INTERPRÉTATION **Mathieu Arsenault**
COLLABORATEURS **Christian Lapointe,**
Simon Dumas
RÉPÉTITEUR **Jocelyn Pelletier**

PRODUCTION **Rhizome**
COPRODUCTION **Théâtre Blanc,**
Maison de la Littérature
Avec le soutien de **Recto-verso**

•••
Coprésentation **FIL 2020** et
La Chapelle Scènes contemporaines

Les salons du livre les lancements les librairies qui ferment les journaux qui font faillite les livres de cuisine les émissions littéraires les prix prestigieux les livres pilonnés les maisons de la culture les poètes ratés les demandes de subvention les photos de chats wikipédia les journées perdues sur les réseaux sociaux et dans les jeux vidéo le soleil et le feu d'une époque surchargée de textes sans personne pour les lire...

– Mathieu Arsenault, *La vie littéraire*

LUNDI 21 SEPTEMBRE – 19 H
MARDI 22 SEPTEMBRE – 19 H
VENDREDI 25 SEPTEMBRE – 19 H
SAMEDI 26 SEPTEMBRE – 16 H
LUNDI 28 SEPTEMBRE – 19 H
MARDI 29 SEPTEMBRE – 19 H

LA CHAPELLE
SCÈNES CONTEMPORAINES

Admission générale
30 \$ / 25 \$ (65 ans et plus / 30 ans et moins)
– taxes et frais de service inclus

Achat **en personne** et **par téléphone** à
La Chapelle
Achat **en ligne** sur www.lachapelle.org

LES DIMANCHES (prise 2)

DE ET AVEC **MARTIN FAUCHER**

Alors il nous faut remonter sur nos scènes,
s'emparer de ce nouveau présent.
Il nous faut imaginer de nouvelles histoires, les raconter,
les danser, encore, encore et toujours, et encore,
pour que chacune et chacun respirent.
Librement.

– Martin Faucher, *La vie est là* (carnets), FTA 2020.

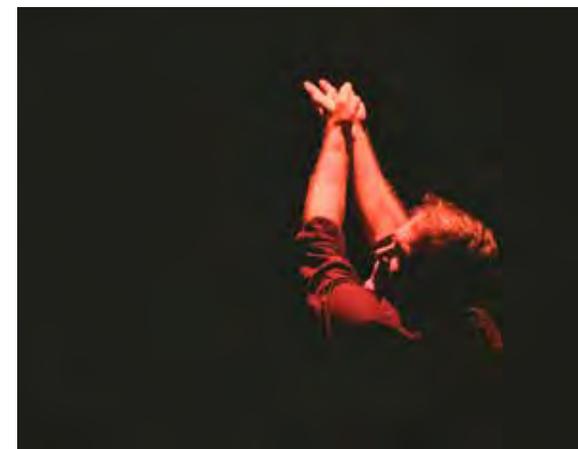
**EN
SALLE**

On le savait amoureux des mots. Depuis longtemps, il les joue, les met en scène et leur donne un lieu pour les faire entendre. On l'a découvert écrivain. Depuis un certain temps en effet, les dimanches, Martin Faucher écrit. Est-ce la tranquillité soudaine de sa rue, le silence qui s'impose entre ses murs, le temps qui s'étire jusqu'à l'ennui, la vie qui soudainement prend un tournant vertigineux? Tout cela, oui. Alors, depuis un certain temps, les mots, leur sens, leur musique aussi, lui sont d'un grand réconfort. *Les dimanches* ce sont tout d'abord de courts récits postés sur Facebook, puis des textes plus intimes que jamais, dit-il, il n'oserait poster sur Facebook, puis des textes écrits il y a quelques années, puis des phrases qui lui trottent dans la tête. Plus il écrit, plus c'est dimanche, peu importe le jour de la semaine.

Pour notre plus grand bonheur, Martin Faucher a accepté de mettre en scène ses propres textes, alliant deux de ses passions, celle de l'écriture et du théâtre, dans le cadre du FIL en 2019. Une seule représentation eut lieu dans le cadre de notre festival littéraire qui, on le sait, aime bien flirter avec les autres disciplines artistiques. L'accueil fut alors si chaleureux que nous avons eu envie de proposer une « prise deux » à cet artiste hors du commun qui a dédié sa vie à la défense des arts vivants. Il sera donc cette année encore, au rendez-vous, bien vivant sur la scène de la Chapelle.

TEXTE ET INTERPRÉTATION **Martin Faucher**
CONCEPTION SONORE **Jean Gaudreau**
LUMIÈRES **Marc Parent**

•••
Production **FIL 2019**
En codiffusion avec **La Chapelle Scènes contemporaines**



Photos: Martin Faucher © Maxime Cormier

MERCREDI 23 SEPTEMBRE – 19 H
DIMANCHE 27 SEPTEMBRE – 11 H

LA CHAPELLE
SCÈNES CONTEMPORAINES

Admission générale
30 \$ / 25 \$ (65 ans et plus / 30 ans et moins)
– taxes et frais de service inclus

Achat **en personne** et **par téléphone** à
La Chapelle
Achat **en ligne** sur www.lachapelle.org

NOUS SOMMES GÉNÉTIQUES

ODE À LA TRANSMISSION

Il a fermé les yeux. Il souriait en vous écoutant, comme si la voix qui récitait n'était pas la vôtre mais celle de l'ange qui l'attendait au bout de la nuit. De grosses larmes roulaient sur ses joues. Sa main décharnée écrasait la vôtre. Puis il a marmonné: «Le type peint avec des mots ce que moi j'ai tenté de colorier sur la toile. Un jour, tu pourras en faire autant... patience et tu verras...»

– Robert Lalonde, *Fais ta joie, fais ta guerre*



Jennifer Alleyn © Tom Senecat



L'odyssée d'une puce 1963, Edmond Alleyn. © Jennifer Alleyn

**EN
SALLE**

D'où viennent-ils? Ont-ils hérité des traits de leurs parents, de leurs grands-parents? Comme nous tous, ils portent en eux les traces de ceux qui les ont précédés. Nos gènes portent les marques de ceux qui nous ont engendrés, de leurs blessures comme leurs joies. Notre ADN est tapissé de paysages traversés par nos ancêtres. Des vies coulaient déjà dans nos veines alors que nous n'étions encore que des embryons. Des caractères, des élans ont fait naître en nous des désirs et des terreurs, des forces et des faiblesses.

Jennifer, Violette, Henri, Geneviève et Robert témoignent d'un passé, pourtant si présent, d'un héritage qu'ils ne peuvent pas renier. La transmission, porteuse ici de récits inspirants, comiques, touchants et éclairants, nous donne accès à des mondes étonnants. Par la bouche de leurs descendants et de leurs écrits, des êtres reprennent vie, donnant un sens à la vie de leurs héritiers et héritières.

Jennifer, Violette, Henri, Geneviève et Robert témoignent d'un passé, pourtant si présent, d'un héritage qu'ils ne peuvent pas renier. La transmission, porteuse ici de récits inspirants, comiques, touchants et éclairants, nous donne accès à des mondes étonnants. Par la bouche de leurs descendants et de leurs écrits, des êtres reprennent vie, donnant un sens à la vie de leurs héritiers et héritières.

IDÉE ORIGINALE,
DIRECTION LITTÉRAIRE, MISE EN LECTURE
Jennifer Alleyn

TEXTES ET INTERPRÉTATION
**Violette Chauveau, Henri Chassé,
Geneviève Rochette**
et **Robert Lalonde**

CONCEPTION SONORE ET INTERPRÉTATION
Ludovic Bonnier (inventeur de musiques)

•••
Production **FIL 2020**.
En partenariat avec **Bibliothèque et Archives
nationales du Québec (BANQ)**

**SAMEDI 26 SEPTEMBRE – 20 H
AUDITORIUM**

BANQ GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Admission générale
30 \$ / 25 \$ (30 ans et moins / 65 ans et plus)
– taxes et frais inclus

Achat **en ligne** sur
www.festival-fil.qc.ca/nous-sommes-genetiques
Billets également en vente une heure avant
la représentation à la Grande Bibliothèque

ON N'EST PAS DES TROUS-DE-CUL

L'histoire de Ti-Noir, Monique et leurs enfants

SPECTACLES LITTÉRAIRES



Mais moé mon rêve, ça s'rait d'faire un gros party pis d'inviter toute le monde que ch'connais mais personne d'la famille. Pis si y'n avait un qui viendrait chez nous, j'y dirais: "J'm'excuse mais j'ai des invités pis toé ch'tai pas invité" Sec de même. Ah qu'j'aimerais ça! Rien qu'pour leur montrer qu'on est pas des trous de cul. Y'n aurait pas un maudit qui viendrait. Sont tout l'temps en train d'bavasser pis d'se manger entre eux-aut'. Y ont pas d'cœur, qu'y mangent d'la marde!

- Marie Letellier.

On n'est pas des trous-de-cul



[Sans titre] 1971 © Jean-Pierre Sauvé



Evelyne Rompré et Gabriel-Antoine Roy © Emmanuel Luce



En 1971, Gérald Godin et les éditions Parti-Pris faisaient paraître *On n'est pas des trous-de-cul* de Marie Letellier, un livre tiré d'une thèse d'anthropologie réalisée deux ans auparavant qui raconte l'histoire d'une famille pauvre du Centre-Sud. À une époque où le joul peine encore à percer les codes de l'écrit, ce travail d'immersion apparaît comme un véritable tour de force. À travers les histoires abracadabrantes des Bouchard, c'est tout un pan de l'histoire populaire du Québec qui se déploie sous nos yeux.

À sa parution, ce livre connaît un succès immédiat. Jacques Ferron écrit à son propos: «On ne saurait passer sous silence le roman déguisé de Marie Letellier [...] un livre qui plaira parce qu'il est d'ici et il l'est parce qu'il ne s'éloigne pas du champ de la parole.» Dans *Le Soleil*, on le compare aux écrits de Major, Jasmin, Renaud et Tremblay en s'exclamant: «C'est à croire que le meilleur roman n'est pas celui qu'on pense!» Presque 50 ans plus tard, Moulton Éditions a eu la bonne idée de rééditer cette œuvre marquante, qui se situe quelque part entre le roman et l'étude sociale.

Séduits et touchés en plein cœur par ce livre, Evelyne Rompré et Gabriel-Antoine Roy ont eu envie de faire entendre l'histoire de Ti-Noir, Monique et leurs enfants. Ils ont eu l'idée d'en faire une lecture publique en compagnie d'amis, et ce, en plein air dans le quartier Centre-Sud.

TEXTE **Marie Letellier**, *On n'est pas des trous-de-cul* (Moulton Éditions, 2019)

IDÉE ORIGINALE, MONTAGE DE TEXTES
ET MISE EN LECTURE **Evelyne Rompré**
et **Gabriel-Antoine Roy**
DRAMATURGIE **Dalie Giroux**

AVEC **Maxime Denommée**,
Joanie Guérin, **Marie-France Lambert**,
Pierre Lebeau, **Étienne Lou**,
Dominique Quesnel, **Evelyne Rompré**,
Gabriel-Antoine Roy, **François Ruel-Côté**
et **Mounia Zahzam**

Production **FIL 2020**,
en collaboration avec **Espace libre**

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE
DE 17 H À 19 H
PARC WALTER-STEWART

En cas de pluie à Espace Libre

Réservation obligatoire
à partir du 18 septembre
www.espacelibre.qc.ca

Gratuit

LES INOUBLIÉS DU PRINTEMPS

CRÉATIONS LITTÉRAIRES NUMÉRIQUES

**EN
LIGNE**

D'excellents romans et récits ont paru au début de la pandémie. On le sait, quelques semaines plus tard, le Québec était plongé dans le confinement, ce qui a provoqué l'annulation de festivals littéraires, de salons du livres et la fermeture des librairies... Du coup, ces livres n'ont pas eu le droit à une grande part de la promotion et de la visibilité qu'ils méritaient.

Au cours de cette édition « sous contrainte », le FIL vous propose en ligne de véritables créations vidéo à partir de quatre de ces romans et/ou récits parus fin février ou début mars. C'est notre façon de dire que, pour nous, ces livres sont les inoubliés du printemps!

Par ailleurs, mentionnons que les quatre autrices – Véronique Marcotte, Hélène Dorion, Lori Saint-Martin et Sophie Létourneau – seront les invitées de Claudia Larochelle le vendredi 18 septembre à 17 h, dans le cadre du *Salon de Claudia*, une série de rencontres littéraires également diffusées en ligne (pour plus d'infos, consultez la page 26).

CAPTATION ET RÉALISATION **Benoît Guérin**
SCÉNOGRAPHIE **Pierre-Luc Boudreau**

• • •

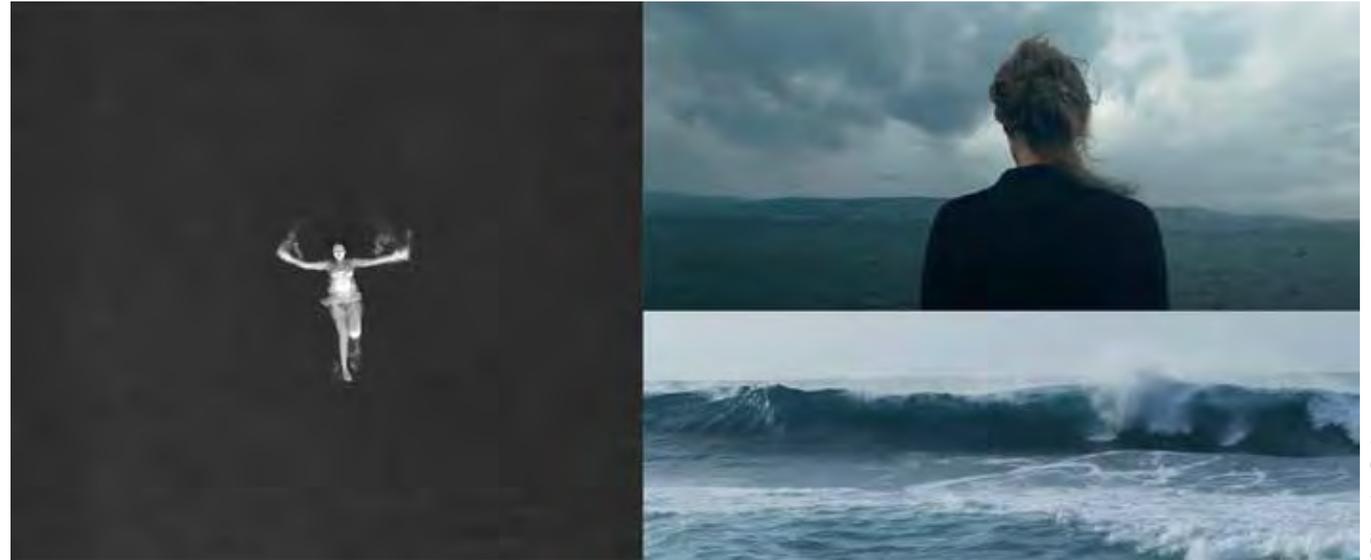
Productions **FIL 2020**

**DU VENDREDI 18 SEPTEMBRE
À 18 H
AU DIMANCHE 27 SEPTEMBRE
À MINUIT**

Disponibles en ligne
à travers tout le Canada

Abonnement pour toute la série
25 \$ (tarif unique) – taxes et frais de service inclus

Achats **en ligne**
www.festival-FIL.qc.ca/les-inoubliés-du-printemps



© Pierre-Luc Racine



PAS MÊME LE BRUIT D'UN FLEUVE

Autrice et lectrice **Hélène Dorion** / Images **Pierre-Luc Racine**

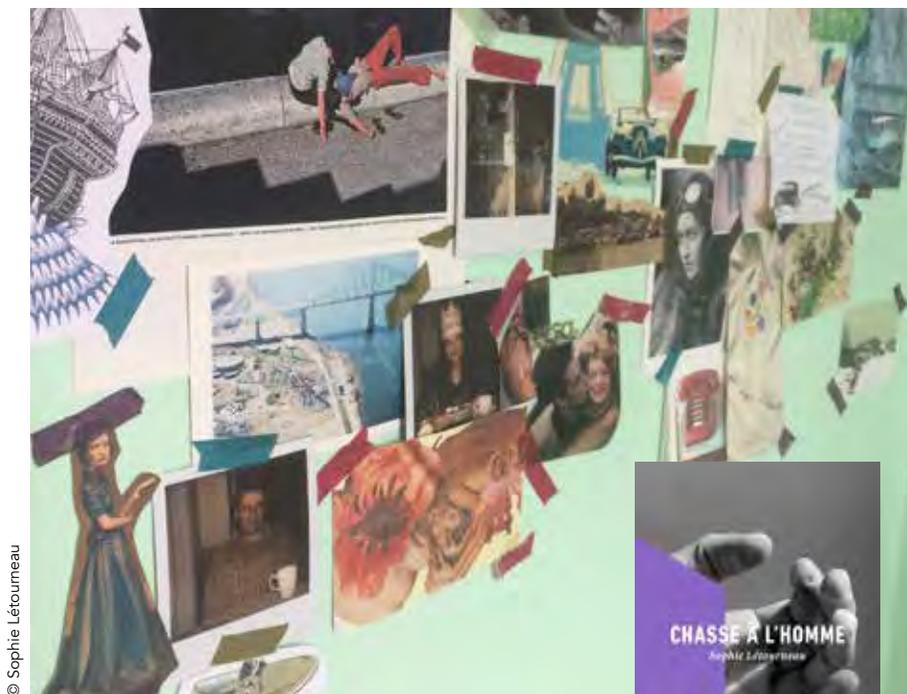
DATE DE PARUTION : Le 8 mars 2020 aux Éditions Alto

**EN
LIGNE**

Quand Hanna découvre, parmi les effets de sa mère récemment décédée, des carnets, photographies et coupures de journaux, elle décide de descendre le cours du fleuve jusqu'à Kamouraska pour tenter de trouver le fil qui rattachera son histoire à celle de Simone, cette femme silencieuse, absente de sa propre vie. Remontant le siècle, le long du Saint-Laurent, de Montréal à Pointe-au-Père, suivant des marées parfois cruelles, Hanna retrouvera la trace du premier amour de sa mère et retournera jusqu'en 1914, au moment du naufrage de l'Empress of Ireland. Elle apprendra qu'une catastrophe forme le tronc de tragédies intimes qui traversent les générations et que les survivants sont parfois les vrais naufragés. Sur cette route qui la conduit vers elle-même, elle pourra compter sur la force de l'art et de l'amitié pour éclairer sa quête.

• • •

La réputation d'Hélène Dorion n'est plus à faire. Depuis la parution de son premier livre en 1983 jusqu'à l'obtention du prestigieux prix Athanase-David pour l'ensemble de son œuvre en 2019, l'auteure, née à Québec, a fait paraître plus de trente ouvrages. Poésie, romans, récits, essais, albums jeunesse, ses livres sont publiés dans une quinzaine de pays et lui ont valu plusieurs distinctions, dont le Prix littéraire du Gouverneur général, le prix Anne-Hébert, le prix Senghor et le prix Mallarmé. En plus de trente-cinq ans, Hélène Dorion a construit une œuvre qui sonde l'intime de l'être et invite à méditer sur la splendeur du monde.



© Sophie Létourneau

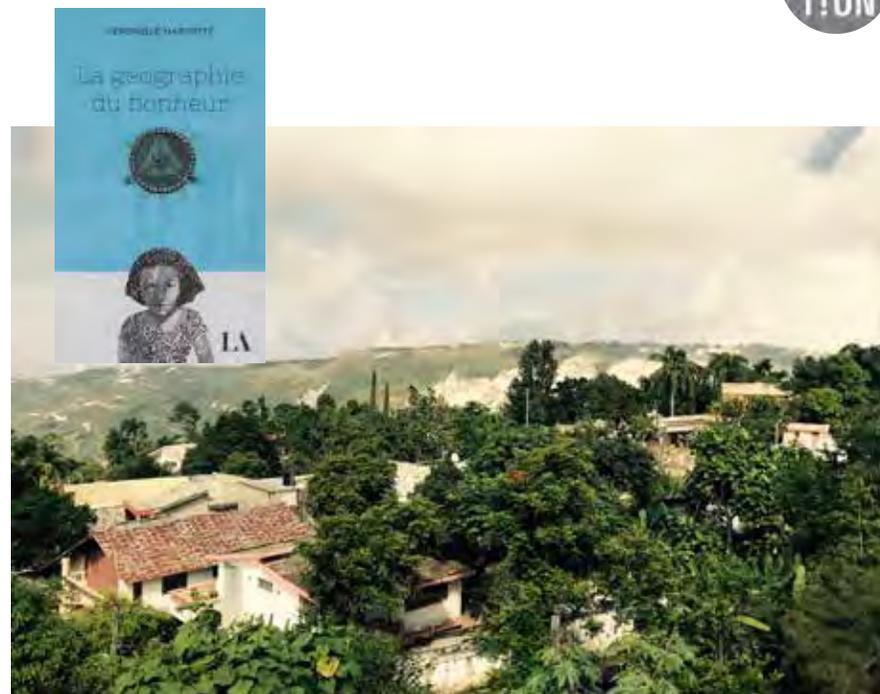
CHASSE À L'HOMME

Autrice **Sophie Létourneau** / Lectrice **Émilie Bibeau**

DATE DE PARUTION : Le 5 mars 2020 à La Peuplade

EN LIGNE Il y a toujours eu cette idée qu'avec le prochain amoureux viendrait le prochain livre. En 2008, Sophie Létourneau consulte une cartomancienne qui lui prédit que, grâce à un livre, elle rencontrera l'homme de sa vie. Mais avant cela, il lui faudra déménager à Paris, s'amouracher d'un petit Français et se rendre en Asie. Sous la forme d'un collier de fragments, *Chasse à l'homme* présente l'histoire vraie des coïncidences fastes qui ont ponctué cette quête. Célébration du pouvoir des mots et déclaration d'amour à la littérature, enquête sur une histoire à suivre, ce livre embrasse les filles, leur désir d'être aimées et celui de devenir, à défaut d'un grand homme, une écrivaine. Héritière de Sophie Calle et de Roland Barthes, Sophie Létourneau élabore ici un astucieux récit performance.

Après des études à Montréal, Sophie Létourneau a habité successivement à Paris, Madrid et Tokyo. Elle vit aujourd'hui à Québec où elle enseigne la littérature à l'Université de Laval depuis 2012. Depuis son premier livre (*Polaroids*, Québec Amérique, 2006) et sa thèse (« La mélancolie même de la photographie : Roland Barthes », Université de Montréal, 2009), elle s'intéresse aux écritures du réel dans les littératures française et québécoise. Romancière et nouvelliste, elle est notamment l'autrice de *Chanson française*, paru au Quartanier en 2013, et tient également chronique dans le magazine *Lettres québécoises*.



© Véronique Marcotte

LA GÉOGRAPHIE DU BONHEUR

Autrice **Véronique Marcotte** / Lectrice **Pascale Montpetit**

DATE DE PARUTION : Le 25 février 2020 aux éditions Québec Amérique

EN LIGNE Après avoir assisté sa femme dans son suicide, Jaco découvre que celle-ci a longtemps mené une double vie : il y a quatorze ans en Haïti, Marine a mis au monde Clara. Avec une vieille amie bienfaitrice, Jaco quitte Montréal pour se rendre sur place afin de découvrir la vérité sur sa femme et pour remettre à Clara l'héritage qui lui est dû. Mais à son arrivée, la jeune fille a disparu. Au contact de l'entourage de Clara, Jaco en apprendra davantage sur l'adolescente. Il fera aussi la connaissance d'une écrivaine québécoise en résidence d'écriture en Haïti, madame V., qui a pris Clara en affection et décidé d'écrire son histoire. Cette histoire à la fois tragique et lumineuse, profondément humaine, constitue la trame de *La géographie du bonheur*. Un roman d'une grande maîtrise littéraire qui va droit au cœur.

Véronique Marcotte mène la double vie d'écrivaine et de metteuse en scène depuis 1999. Elle a publié cinq romans en plus de participer à deux recueils de nouvelles et de signer plusieurs textes en revues et magazines. Son roman *Tout m'accuse* a été mis en nomination au Prix des libraires du Québec. En plus d'assumer la direction artistique de plusieurs événements d'envergure tels que la Fête du Canada, elle travaille avec les jeunes de la rue. Dans les dernières années, Véronique a obtenu deux résidences de création : Passa Porta en Belgique et, tout dernièrement, la Maison Georges-Anglade, au PEN Haïti, à Port-au-Prince, et c'est là qu'elle a écrit son roman *La géographie du bonheur*.



© Lori Saint-Martin

POUR QUI JE ME PRENDS

Autrice **Lori Saint-Martin** / Lectrice **Catherine de Léan**

DATE DE PARUTION : Le 25 février 2020 aux Éditions du Boréal



Qui n'a pas songé un jour à changer d'identité, à se réinventer complètement? Pour Lori Saint-Martin, ce désir de réinvention s'est imposé telle une brûlante nécessité. Dans ce récit à la fois lumineux et cruel, elle nous dit comment elle a rejeté le milieu, la culture et la langue qui l'ont vue naître pour devenir autre. Cette métamorphose trouve sa force dans un événement qui a tout d'une révélation: la découverte de la langue française. *Pour qui je me prends* est un hommage aux langues, à la manière dont elles nous font, nous construisent, mais c'est surtout l'extraordinaire aventure d'une adolescente, d'une femme qui, telle une nouvelle Alice, ose traverser le miroir pour revenir enfin changée en elle-même.



Lori Saint-Martin est nouvelliste, romancière et essayiste. En collaboration avec Paul Gagné, elle a traduit plus de 110 romans et essais de l'anglais au français qui leur ont valu de nombreux prix. Professeure en études littéraires à l'UQAM, elle est une spécialiste des études féministes en littérature (surtout québécoise, mais aussi française, américaine et canadienne-anglaise). Elle est aussi membre et coordonnatrice de la recherche à l'Institut de recherches et d'études féministes de l'UQAM.

SUIVEZ LE FIL

WWW.FESTIVAL-FIL.QC.CA

EN
SALLE

EN
LIGNE

À
L'EXTÉ
RIEUR



Nous existons quelque part entre
100 milliards de planètes
entourés de 300 milliards d'étoiles.

Là-haut, se trouvent, juste avant qu'elles ne se dérobent dans le silence spatial les plus
sublimes périple d'étoiles filantes
si je contemple leur finitude
je pourrai peut-être mieux accueillir la mienne.

– Queen Ka

SI JE RESTE

Création vidéo, poésie et musique

Queen Ka, Blaise Borboën Léonard et Stéphane Leclerc © Guillaume Briand



**EN
SALLE**

Tout commence avec le spectacle littéraire SI JE RESTE. Cette création, ce sont les mots de Queen Ka qui retrouvent la musique de Blaise Borboën Léonard et Stéphane Leclerc et qui offrent au public un voyage à travers le désenchantement, pour faire face à nos peurs, à nos erreurs, à nos contradictions et à nos fragilités, faire face, non pas pour sombrer complètement, mais pour espérer y trouver la force ultime et ainsi construire, bâtir sur les braises du chaos.

Dès la fin des représentations du spectacle SI JE RESTE en février dernier, Queen Ka et ses musiciens avaient envie de partager les mots et la musique de SI JE RESTE différemment. Au lieu de refaire le spectacle sur scène c'est une création vidéo inspirée du spectacle qui sera projetée sur écran au Lion d'Or. C'est accompagnés de la trame sonore du spectacle, portés par la voix, les mots et la musique de SI JE RESTE que les artistes vidéastes Guillaume Vallée, Marc-André Yonker Vidal et Ber Arce nous offriront ensemble une version en images du spectacle.

TEXTES **Queen Ka**

COMPOSITION MUSICALE

**Blaise Borboën Léonard,
Stéphane Leclerc**

INTERPRÉTATION

**Queen Ka, Blaise Borboën Léonard,
Stéphane Leclerc**

VIDÉO

**Guillaume Vallée,
Marc-André Yonkers Vidal, Ber Arce**

MONTAGE ET SOUS-TITRAGE

Jean-Vital Joliat



Production **Elkahna Talbi**, avec le soutien du **FIL 2020**

MERCREDI 23 SEPTEMBRE – 19 H
(OUVERTURE DES PORTES À 18 H)

PROJECTION PUBLIQUE EN PRÉSENCE DES ARTISTES

LION D'OR
M O N T R É A L

Admission générale

15 \$ (tarif unique) – taxes et frais de service inclus

Achat **en ligne** sur www.lepointdevente.com
Billets également disponibles une heure avant la
projection en argent comptant au Lion d'Or

CINÉMA ET VIDÉOS D'ARTS LITTÉRAIRES



Plus haut que les flammes (ONF)

Ton poème a surgi
de l'enfer
un matin où les mots t'avaient trouvée
inerte
au milieu d'une phrase
– Louise Dupré, *Plus haut que les flammes*

PLUS HAUT QUE LES FLAMMES

CINÉMA LITTÉRAIRE

**EN
SALLE**

Plus haut que les flammes est une adaptation émouvante signée Monique LeBlanc du texte de Louise Dupré, lauréat d'un Prix du Gouverneur général en 2011, récité dans son entièreté par la comédienne Violette Chauveau dans ce film tourné d'Auschwitz au Canada, en passant par la Louisiane, le Nicaragua et l'Ukraine.

Le poème, comme le film, commence par la phrase : « Ton poème a surgi de l'enfer. » Bouleversée par une visite à Auschwitz-Birkenau, une femme essaie de continuer à vivre et de prendre soin d'un enfant. Car au-delà des pires horreurs provoquées par l'humanité, il y a l'enfance, pour et par laquelle le cours du temps doit continuer. Il y a aussi ceux et celles qui veillent sur ces petits êtres, répétant chaque jour les gestes pour les garder vivants, propres et en sécurité. Tissant des liens entre différentes histoires, différentes réalités et différents paysages, la cinéaste offre un point d'ancrage pour penser l'issue et veiller à élever les héritiers du monde le plus haut possible, « plus haut que les flammes ».

TEXTE **Louise Dupré**, *Plus haut que les flammes* (Éditions du Noroît, 2010)

SCÉNARISATION ET RÉALISATION

Monique LeBlanc

INTERPRÉTATION DU POÈME

Violette Chauveau

DIRECTION DE PRODUCTION

Christine Aubé

• • •

Production **Office national du film du Canada**



JEUDI 24 SEPTEMBRE – 19 H

PROJECTION PUBLIQUE
EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE

 **THÉÂTRE
OUTREMONT**
Montréal

Sièges réservés

12 \$ (tarif unique) – taxes et frais de service inclus
Achat **en personne** et **par téléphone**
au Théâtre Outremont
Achat **en ligne** sur www.theatreoutremont.ca



MILLE MILLES - VOIS MES YEUX

CINÉMA, LITTÉRATURE ET MUSIQUE

(...) mais où est la vie sans les gens, et il disait, dans le film, qu'il ne faudrait plus décrire la vie des gens mais seulement la vie, la vie toute seule.

– Evelyne de la Chenelière



**EN
SALLE**

Mille Milles - Vois mes yeux est un essai cinématographique, littéraire et musical. Une expérience qui donne au montage valeur d'écriture à part entière. Une écriture à l'image de la mémoire qui prélève et assemble les éléments, réels et inventés, pour fabriquer ce qu'on appelle les souvenirs.

Cet objet est une extension de l'album *Mille Milles* créé par l'écrivaine et actrice Evelyne de la Chenelière et le musicien Vincent Legault, compositeur reconnu pour ses arrangements au sein du groupe Dear Criminals et ses compositions pour le théâtre et le cinéma. Félix-Antoine Boutin s'est joint à l'équipe pour en tirer une forme hybride où se répondent des extraits de l'album, de nouveaux textes et compositions musicales, ainsi que les vestiges d'un cinéma oublié.

Grâce à une esthétique de l'empreinte, le collectif tente de toucher à cet interstice fragile entre le réel et sa fabulation, entre le désir et le geste, entre la présence et l'absence, faisant le pari que la fiction est peut-être notre seul moteur pour accéder à l'autre.

TEXTES, INTERPRÉTATION

Evelyne de la Chenelière

MUSIQUE **Vincent Legault**

MISE EN SCÈNE, RÉALISATION

Félix-Antoine Boutin

•••

Production **Simone Records**

JEUDI 24 SEPTEMBRE

19 H / 20 H 30 / 22 H

VENDREDI 25 SEPTEMBRE

19 H / 20 H 30 / 22 H

PROJECTION PUBLIQUE
EN PRÉSENCE DES ARTISTES

AUSGANG PLAZA

Admission générale (18 ans et plus)
20\$ (tarif unique) - taxes et frais de service inclus

Achat **en ligne** sur
<https://www.weezevent.com/mille-milles-fil>

Billets également disponibles une heure avant
chaque projection à l'Ausgang Plaza



LES MOTS PARLEURS

JOURNÉE JEUNESSE VIRTUELLE POUR LES 6 À 12 ANS

**EN
LIGNE**

Pour la troisième année consécutive, la Maison Théâtre et le FIL organisent l'événement *Les mots parleurs* qui fera à nouveau résonner la parole et l'imaginaire des enfants lors de la dernière fin de semaine de septembre. Axé sur le plaisir des mots et orchestré par nul autre que Simon Boulerice, cet événement familial aura lieu en mode virtuel cette année. Un joyeux relai d'écriture, offert en direct sur Facebook, attend donc les jeunes de partout.

Au programme : des ateliers d'écriture avec des auteurs et autrices de théâtre, de poésie et de prose, une activité créative animée par la Fée du Mile-End ainsi que la lecture des textes des enfants par des comédiens chouchous du public accompagnés en musique. De quoi inspirer petits et grands... de Baie-Comeau à Rouyn, en passant par Montréal, Sudbury et Saint-Lin !

CHEF D'ORCHESTRE DE LA JOURNÉE **Simon Boulerice**

ACTIVITÉ CRÉATIVE **Patsy Van Roost**

ANIMATION DES ATELIERS **Simon Boulerice** (prose), **Joséphine Bacon** et **Laure Morali** (poésie) et **Julie-Anne Ranger** (théâtre)

LECTURES DES TEXTES DES ENFANTS **Simon Boulerice**, **Ève Landry** et **Sébastien René**

ACCOMPAGNEMENT MUSICAL **Benoît Archambault**

CAPTATION ET RÉALISATION **Benoit Guérin**

Présentation de la **Maison théâtre**, en collaboration avec le **FIL 2020**



La plus belle journée de l'année selon Éléonore. Vous avez battu Noël et l'Halloween !
– Liliane B.



Simon Boulerice © JBruno Petrozza



HORAIRE DE LA JOURNÉE

9 h 30	Mot de bienvenue et atelier de prose
10 h	Atelier de poésie
10 h 30	Atelier de théâtre
11h à 11 h 30	Activité créative
11h 30 à 13 h 30	Pause
13 h 30 à 14 h	Lecture des textes des enfants

SAMEDI 26 SEPTEMBRE – 9 H 30 À 14 H

En direct sur les pages Facebook de la Maison Théâtre et du Festival international de la littérature (FIL)

Gratuit / Pour toutes les familles

Je te réponds ce soir

CARTES POSTALES DE VÉRONIQUE BACHAND ET D'ELKAHNA TALBI



**EN
LIGNE**

« Allo Elkahna! Je viens de relire toutes les cartes postales que tu m'as envoyées dans les dernières années... Tu sais, à cette époque où on s'amusait à observer le monde avec nos lunettes intersectionnelles de poètes montréalaises... Cette époque d'allers-retours entre nos maisons ouvertes et nos ailleurs préférés, à partir et à revenir en trimballant nos doutes, nos quêtes, nos ambitions et nos colères... En allant d'arbres en exils et de déserts en châteaux, comme si jamais ça ne s'arrêterait, comme si jamais quelque chose quelque part viendrait freiner nos réflexes d'envolées.

Est-ce que ça a encore rapport, là, d'être voyageuses et féministes? Est-ce que toutes les questions que nous nous posions sont pertinentes, légitimes aujourd'hui? Comment tu fais pour te positionner en restant silencieuse chez vous? Réponds-moi OK. Ça m'aiderait d'écrire en direction de ton écoute. D'essayer de contourner ma collection de micros éteints et de déplacements annulés. De transiter par le pays de ta boîte aux lettres pour retrouver manière de prendre parole et place dans le cours des choses.

Pitié ne perds pas cette carte. C'est sous ce fromager que j'attends toujours ma pirogue pour Carabane. Et j'ai tellement, tellement peur de ne plus jamais pouvoir rentrer au Sénégal... »

Je te réponds ce soir revient cette année sous la forme d'une microédition virtuelle: les cartes postales de Véronique Bachand et d'Elkahna Talbi, deux artistes de la parole et amies depuis toujours, seront partagées en ligne quotidiennement, à l'heure du premier café, pendant toute la durée du Festival.

IDÉE ORIGINALE ET DIRECTION ARTISTIQUE
Véronique Bachand

TEXTES ET INTERPRÉTATION
Véronique Bachand et Elkahna Talbi

Production de **Véronique Bachand**,
avec le soutien du **FIL 2020**

**DU VENDREDI 18
AU DIMANCHE 27 SEPTEMBRE
8 H À 8 H 15**

Rendez-vous sur la page Facebook du Festival international de la littérature (FIL).
Gratuit

Revoyez toutes les capsules sur
www.festival-fil.qc.ca/je-te-reponds-ce-soir

EN
LIGNE

Vous l'aurez compris, rien, absolument rien, ne pouvait nous empêcher de tenir notre grande fête des mots à l'automne. Par contre, il a bien fallu se rendre à l'évidence, il ne nous était pas possible d'accueillir cette année des écrivains et des artistes étrangers. Ce qui semblait bien triste pour un festival qui se dit international ! C'est pourquoi nous avons décidé que nous allions contourner les contraintes auxquelles nous devons faire face.

En collaboration avec plusieurs de nos partenaires étrangers, nous avons donc décidé de provoquer des rencontres entre des écrivains québécois et européens. Ces rencontres prendront la forme d'échanges épistolaires suivis de rencontres virtuelles entre ces écrivains au cours du FIL 2020 qu'on pourra lire et écouter tant au Québec qu'en Europe.

REGARDS CROISÉS QUÉBEC – CATALOGNE

AUDRÉE WILHELMY (Québec)

Audrée Wilhelmy habite un imaginaire grouillant de bêtes, de femmes sauvages et libres, d'hommes tirillés par leurs contradictions, de villages inquiétants, de forêts gigantesques et d'océans qui nourrissent, qui avalent. Pour revenir dans le réel, elle construit des chemins de mots, ses personnages la guident dans le décodage d'un monde qu'elle ne comprend pas tout le temps. À travers ses romans *Oss* (2011), *Les Sangs* (2013), *Le corps des bêtes* (2017) et *Blanc Résine* (2019), tous publiés chez Leméac Éditeur, elle a posé les premiers jalons de ce qui deviendra un univers plus large, porté par les pulsions, la mythologie et les femmes.

TERESA COLOM (Catalogne)

Teresa Colom est née à La Seu d'Urgell, porte d'entrée d'Andorre. Autrice de langue catalane et directrice artistique du festival littéraire international *Barcelona Poesia*, elle s'est fait connaître tout d'abord comme poète avec la publication de plusieurs recueils récompensés par différents prix, dont *On tot és vidre*, prix Jeune Talent de la FNAC en 2009. Ce n'est qu'en 2015 qu'elle publie un premier roman intitulé *La senyoreta Keaton i altres bèsties*, qui lui vaut le prix Maria Àngels Anglada 2016. De cette œuvre traduite dans plusieurs langues dont, en français sous le titre *Mademoiselle Keaton et autres créatures* (Actes Sud, 2020), on a dit qu'elle était « à la croisée des univers de Tim Burton et des frères Grimm ».



Coprésentation du **FIL 2020**
et de **l'Institut Ramon Llull** (Catalogne)



Audrée Wilhelmy © Audrée Wilhelmy
Teresa Colom © Institut Ramon Llull

REGARDS CROISÉS
ENTRE ÉCRIVAINS QUÉBÉCOIS ET EUROPÉENS

REGARDS CROISÉS QUÉBEC – BELGIQUE

RODNEY SAINT-ÉLOI (Québec)

Poète, écrivain, essayiste, éditeur, né à Cavillon (Haïti), Rodney Saint-Éloi vit à Montréal. Il est l'auteur d'une quinzaine de livres de poésie, dont *Je suis la fille du baobab brûlé* (2015, finaliste au prix des Libraires, finaliste au Prix du Gouverneur général), *Jacques Roche, je t'écris cette lettre* (2013, finaliste au Prix du Gouverneur général). Il est l'auteur de l'essai *Passion Haïti* (Septentrion, 2016). Le prestigieux prix Charles-Biddle lui a été décerné en 2012. Il a été reçu en 2015 à l'Académie des lettres du Québec et en 2019 à l'Ordre des arts et des lettres du Québec. Il dirige la maison d'édition Mémoire d'encrier qu'il a fondée en 2003 à Montréal, où est paru son plus récent recueil de poésie, *Nous ne trahisons pas le poème*, en janvier 2020. C'est chez Québec Amérique que paraîtra son roman *Quand il fait triste Bertha chante* en octobre 2020.

DÈS LE 18 SEPTEMBRE

Publication de la correspondance entre Rodney Saint-Éloi et Bwanga Pilipili
www.festival-fil.qc.ca/regards-croises/2

MERCREDI 23 SEPTEMBRE – 10 H 30

Échange virtuel entre Rodney Saint-Éloi et Bwanga Pilipili. Modérateur : Stanley Péan
www.festival-fil.qc.ca/regards-croises/2

Rodney Saint-Éloi © Étienne Bienvenu
Bwanga Pilipili © Passa Porta

BWANGA PILIPILI (Belgique)

Bwanga Pilipili est originaire du Kivu, en République démocratique du Congo, Diplômée de l'INSAS, à Bruxelles, elle a débuté sa carrière d'actrice en 2013 en interprétant Pauline Lumumba dans la création *Une saison au Congo* d'Aimé Césaire, mise en scène par Christian Schiaretti, au Théâtre National Populaire (TNP). Depuis, elle a eu l'occasion de travailler auprès de nombreux metteurs en scène de théâtre tout en jouant plusieurs rôles au cinéma et à la télévision. En 2018, elle a écrit et mis en scène *Datcha Congo*, adaptation de *La Cerisaie* de Tchekhov, sur la scène du Tarmac des Auteurs de Kinshasa (RDC). En tant qu'autrice, elle a contribué à l'ouvrage *Créer en post colonie- Voix et dissidences belgo-congolaises*. En 2019, elle a été coorganisatrice du Festival Bruxelles / Africapitales en collaboration avec les Halles de Schaerbeek et un collectif d'Afro-descendantes. Depuis 2012, elle anime des rencontres littéraires au sein de l'association Linger.



Coprésentation du **FIL 2020**
et de **Passa Porta** (Belgique)



REGARDS CROISÉS

ENTRE ÉCRIVAINS QUÉBÉCOIS ET EUROPÉENS

REGARDS CROISÉS QUÉBEC – ALLEMAGNE

DAVID GOUDREULT (Québec)

David Goudreault est romancier, poète et travailleur social. Directeur artistique de la Grande nuit de la poésie de St-Venant, il a publié trois recueils de poésie aux Écrits des Forges et quatre romans aux Éditions Stanké dont la trilogie de *La Bête* qui a connu un énorme succès. Son écriture caustique lui a valu un nombre considérable de distinctions, dont la médaille de l'Assemblée nationale, la Coupe du monde de poésie, le Grand prix littéraire Archambault et le Prix des nouvelles voix de la littérature. Son plus récent roman, *Ta mort à moi*, est actuellement finaliste au Prix France-Québec 2020.

DÈS LE 18 SEPTEMBRE

Publication de la correspondance entre David Goudreault et Jennifer Dummer
www.festival-fil.qc.ca/regards-croises/2

JEUDI 24 SEPTEMBRE – 10 H 30

Échange virtuel entre David Goudreault et Jennifer Dummer
www.festival-fil.qc.ca/regards-croises/2

David Goudreault © Max Picard
Jennifer Dummer © Sidney Seba

JENNIFER DUMMER (Allemagne)

Jennifer Dummer est traductrice (du français) et blogueuse. Elle travaille pour la promotion de la culture québécoise sur le marché germanophone. Elle a étudié la littérature française et comparée à Mayence, Berlin et Montréal. Elle fait connaître la littérature et la musique québécoises à travers les blogs jennismusikbloq.com et quelesen.com, et elle présente la culture québécoise et canadienne dans le cadre de la série d'événements *Book and you* et au festival *Aurores Montréal – BERLIN EDITION*. On lui doit la publication, chez l'éditeur berlinois DTV, de l'anthologie bilingue de textes littéraires québécois publiée sous le titre *Pareils, mais différent / Genaus, nur anders*.

•••

Coprésentation du **FIL 2020**, du **Goethe-Institut Montréal** et **Book and You** (Allemagne)



• DE VIVE VOIX – SPÉCIAL FRANCOPHONIE •

GILLES JOBIDON VOUS FAIT LA LECTURE

LECTURE-RENCONTRE VIRTUELLE
EN DIRECT ET EN REDIFFUSION



© Léo Paget

**EN
LIGNE**

L'écrivain Gilles Jobidon vous fait découvrir des extraits de son roman *Le Tranquille affligé* (Leméac, 2018). L'année suivante, cette œuvre a remporté le Prix des cinq continents de la Francophonie, une récompense littéraire créée par l'Organisation internationale de la francophonie, dont on souligne les 50 ans cette année.

Cette lecture virtuelle est présentée dans le cadre de la série De vive voix – Spécial Francophonie de BAnQ. Quatre auteurs et autrices ayant remportés des honneurs à ce Prix des cinq continents y participent : Pierre Yergeau pour son roman *La cité des vents*, L'Instant même, 2005 (Mention spéciale, 2006), Jocelyne Saucier pour son roman *Il pleuvait des oiseaux*, XYZ, 2011 (1^{er} prix, 2011), Stéphanie Clermont pour son recueil de nouvelles *Le jeu de la musique*, Le Quartanier, 2018 (Mention spéciale, 2018), et Gilles Jobidon pour son roman *Le Tranquille affligé*, Leméac, 2018 (1^{er} prix, 2019).

Avec **Gilles Jobidon**, auteur de plusieurs romans

•••

Production de **BAnQ**, présentée au cours du FIL 2020
En partenariat avec Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ)
Dans le cadre des 50 ans de l'Organisation internationale de la Francophonie



JEUDI 24 SEPTEMBRE – 16 H À 16 H 30

Rendez-vous sur <https://banq.zoom.us/j/91364050066>

Revoyez les quatre lectures de la série De vive voix – Spécial Francophonie sur le site de BAnQ
<https://www.banq.qc.ca/activites/>



LE SALON DE CLAUDIA

Un rendez-vous littéraire animé par Claudia Larochelle

**EN
LIGNE**

Créatrice multidisciplinaire et grande passionnée de littérature, Claudia Larochelle est à la fois autrice, journaliste et animatrice. Après avoir animé pendant six ans l'émission LIRE, d'abord sur ICI ARTV, puis sur ici.artv.ca, elle est devenue chroniqueuse sur ICI Radio-Canada, entre autres au *Téléjournal* et à l'émission radiophonique *Plus on est de fous plus on lit* sur ICI Première. Elle signe chaque semaine des chroniques culture et société sur Avenues.ca et publie des textes dans les magazines *Les Libraires* et *Elle Québec*.

Claudia recevra tout d'abord dans son « salon » les autrices de la série *Les inoubliés du printemps*, des créations vidéo autour de leurs romans et récits parus au début de la pandémie au printemps dernier. Cette édition spéciale du *Salon de Claudia* sera présentée le vendredi 18 septembre, lors de l'inauguration du FIL 2020, et durera exceptionnellement une heure.

Puis, tout au long du FIL 2020, elle recevra ensuite en entrevue, à l'heure de l'apéro, des auteurs et des autrices de la rentrée automnale. À chacune de ces rencontres, se joindra un.e ami.e écrivain.e. de l'invité.e du jour, pour qu'ils nous parlent ensemble de leur relation, de la manière dont l'amitié vient peut-être à la rescousse de la création en temps de pandémie ou autres moments de crise.

CHOIX DES INVITÉ.E.S, RECHERCHE ET ANIMATION **Claudia Larochelle**
CAPTATION ET RÉALISATION **Benoît Guérin**



Production **FIL 2020** en coprésentation avec **BAnQ**

LE VENDREDI 18 SEPTEMBRE – 17 H À 18 H
DU 21 AU 25 SEPTEMBRE – 17 H À 17 H 30

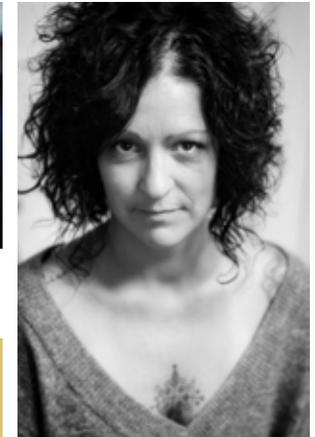
Rendez-vous sur la page Facebook du Festival international de la littérature (FIL).

Il est également possible de visionner le Salon de Claudia sur le site Internet de BAnQ à www.banq.qc.ca

Revoyez tous les rendez-vous de Claudia sur www.festival-fil.qc.ca/salon-de-claudia



Hélène Dorion © Maxyme G. Delisle
Lori Saint-Martin © Ariane Gibeau
Véronique Marcotte © Gilles Blais



VENDREDI 18 SEPTEMBRE
17 H À 18 H

INVITÉES

Véronique Marcotte (*La Géographie du bonheur*, Québec Amérique),
Hélène Dorion (*Pas même le bruit d'un fleuve*, Alto) et Lori Saint-Martin (*Pour qui je me prends*, Boréal)

LUNDI 21 SEPTEMBRE
17 H À 17 H 30

INVITÉES

Émilie Bibeau (*Chronique d'un cœur vintage*, Cardinal) et son amie Fanny Britt (*Faire les sucres*, Cheval d'août)

MARDI 22 SEPTEMBRE
17 H À 17 H 30

INVITÉES

Tristan Malavoy (*L'Oeil de Jupiter*, Boréal) et son ami James Hyndman (*Une vie d'adulte*, XYZ Éditeur)

MERCREDI 23 SEPTEMBRE
17 H À 17 H 30

INVITÉES

Mireille Gagné (*Le lièvre d'Amérique*, La Peuplade) et son amie Judy Quinn (*Hunter s'est laissé couler*, VLB éditeur, réédition TYPO)

JEUDI 24 SEPTEMBRE
17 H À 17 H 30

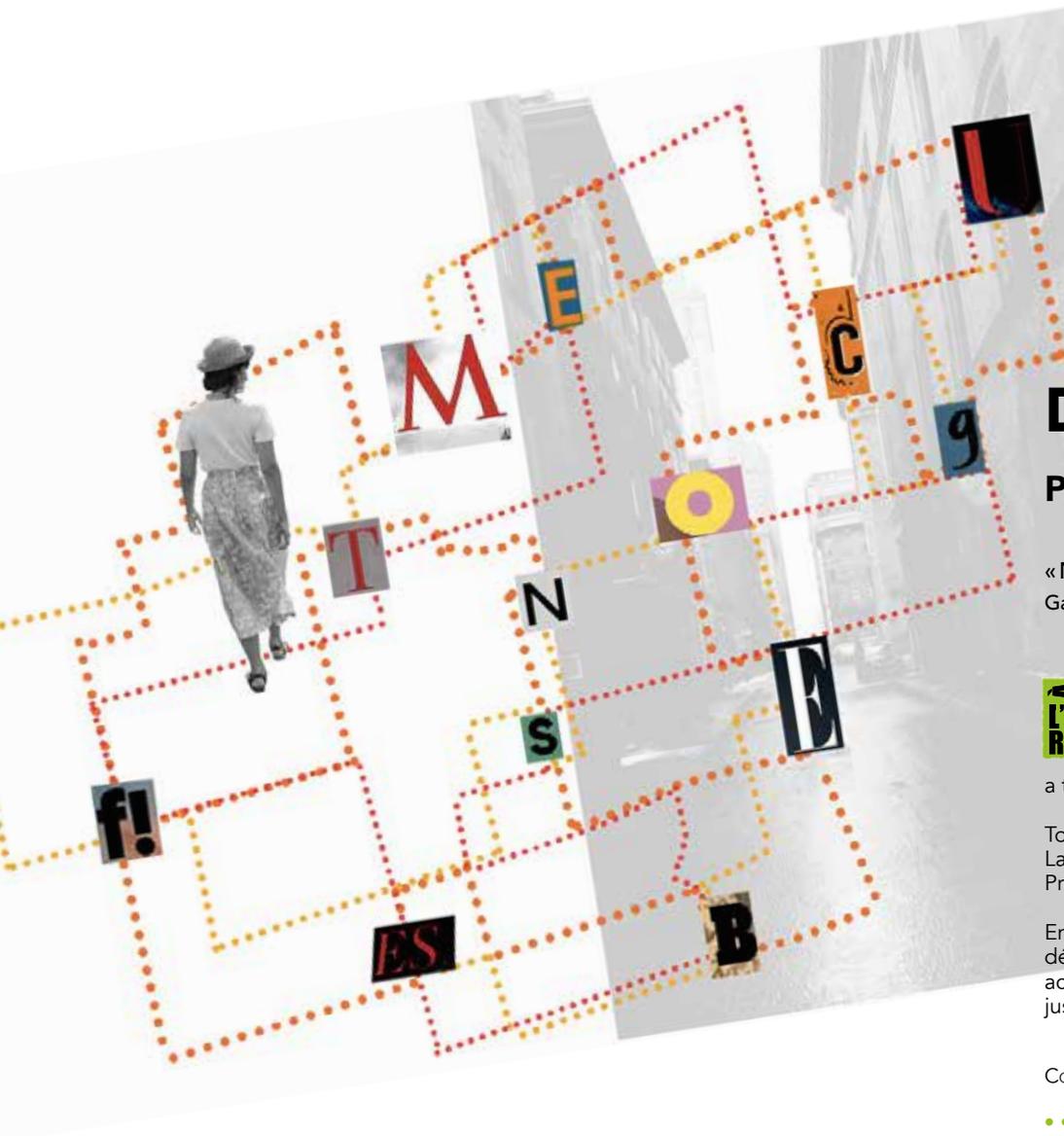
INVITÉES

Heather O'Neill (*Mademoiselle samedi soir*, Alto) et son amie Dominique Fortier (*Les Villes de papier*, Alto)

VENDREDI 25 SEPTEMBRE
17 H À 17 H 30

INVITÉES

Josée Blanchette (*Mon (jeune) amant français*, Gruide) et son amie Michèle Labrèche-Larouche (*Les 40 hommes de ma vie*, La Presse)



DÉBORDEMENT LITTÉRAIRE

PARCOURS PIÉTON ÉPHÉMÈRE

« Nous sommes devenus les bêtes féroces de l'espoir »,
Gaston Miron, *La route que nous suivons*

À L'EXTÉRIEUR Tout au long du FIL, les Montréalais seront invités à vivre autrement la promenade dans l'espace urbain. Sacha Buliard et Émilie Proulx, toutes deux diplômées du DESS en design d'événements, ont en effet imaginé un parcours littéraire témoignant, autrement, de la tension entre solitude et vivre-ensemble, qui a tant marqué nos vies depuis plusieurs mois.

Tout au long de ce déambulateur, nous serons guidés par des citations de Dany Laferrière, Réjean Ducharme, Joséphine Bacon, Kim Thúy, Gaston Miron et Monique Proulx, nous entraînant sur plusieurs chemins de traverse possibles.

Entre asphalte et espaces verts, le *Débordement littéraire* nous permettra aussi de découvrir (autrement) notre ville, en se déployant dans des espaces inutilisés, des ruelles accueillantes et des lieux inédits du Quartier des spectacles, et ce, pour se rendre jusqu'au Palais des congrès où se tiendra le prochain Salon du livre de Montréal.

CONCEPTRICES **Sacha Buliard** et **Émilie Proulx**



Coproduction **FIL 2020** et **Partenariat du Quartier des spectacles**



À PARTIR DU 18 SEPTEMBRE

Point de départ des parcours : place des Festivals dans le Quartier des spectacles.



NOTES DE BEAUTÉ ET DE RÉVOLUTION

BRIGADE LITTÉRAIRE ET MUSICALE

**À
L'EXTÉ
RIEUR**

Cette brigade littéraire et musicale est une troupe éphémère composée d'artistes amoureux de la littérature et de musiciens qui présentera, à plusieurs reprises au cours du FIL 2020, de courtes performances de 15 minutes sur la Place des Festivals du Quartier des spectacles.

Une idée toute simple mais combien merveilleuse, née d'une belle complicité entre les directrices d'un festival littéraire et d'un orchestre symphonique qui ont eu envie de rêver en plein confinement. Et puis, se sont-elles dit, la littérature et la musique n'ont-elles pas toujours fait bon ménage? Il aura suffi, pour s'en convaincre une fois de plus, de demander à deux comédiens de talent amoureux des mots de choisir des textes puis d'accepter de les lire en compagnie de musiciens de l'OSM, tout aussi inspirés et inspirants.

CHOIX DES TEXTES ET INTERPRÉTATION **Sophie Cadieux** et **Mani Soleymanlou**

MUSIQUE **André Moisan** (clarinette) et **Hughes Tremblay** (percussions)

...

Coproduction **FIL 2020** et **Orchestre symphonique de Montréal (OSM)**, réalisée avec le soutien du **Partenariat du Quartier des spectacles**



**HORAIRE DES PERFORMANCES
ANNONCÉES PROCHAINEMENT
sur www.festival-fil.qc.ca**

Quartier des spectacles

Gratuit





LIRE EN CHŒUR

Prescriptions littéraires

**EN
LIGNE**

Lancé en mars dernier afin d'apaiser l'isolement causé par la Covid-19 en prônant les pouvoirs de la littérature, tout en recréant l'ambiance de la librairie chez soi, #lireenchoeur piloté par l'ALQ est toujours d'actualité et très apprécié par le public. Tous les jours à 15 h, et ce depuis le début de la pandémie, des auteures.trices et des libraires indépendant.e.s nous proposent de #lireenchoeur avec des prescriptions littéraires en direct sur la page Facebook de l'ALQ.

Une édition toute spéciale de cette jolie initiative sera présentée au cours du FIL 2020, le grand public découvrira des suggestions de lecture livrées par des membres du conseil d'administration du FIL (également écrivains!), de l'équipe de direction du FIL (tout aussi passionnée de littérature!) ainsi que par un ami libraire (indépendant, il va sans dire!).

AVEC LA PARTICIPATION DE **Stanley Péan, Carole David, Chrystine Brouillet, Michelle Corbeil et Jérémie Niel** et un libraire du Port-de-tête.

Présentation de l'**Association des libraires du Québec (ALQ)**

DU LUNDI 21 AU VENDREDI 25 SEPTEMBRE – 15 H
En direct sur les pages Facebook de l'Association des libraires du Québec et du Festival international de la littérature

Pour consulter les archives de #lireenchoeur: <https://www.facebook.com/LibrairesQc/>

LES LIBRAIRES S'INVITENT AU FIL!



CLINIQUES ÉPHÉMÈRES À VERDUN

Installations et prescriptions littéraires

**À
L'EXTÉ
RIEUR**

Tout au long du FIL 2020, des libraires, accompagnés d'écrivains, feront résonner la littérature auprès de populations trop souvent marginalisées; personnes âgées, nouveaux arrivants, jeunes décrocheurs. Tout en donnant des conseils de lecture, ces libraires d'un jour s'efforceront de briser l'isolement des uns et des autres grâce à la magie des mots et de la littérature.

Vous goûterez donc à une formule légèrement modifiée du *Macadam littéraire* proposé depuis plusieurs années à Verdun: des installations littéraires éphémères où des lectures inusitées et des performances vous seront proposées par nos artistes invité.e.s.

...

Coprésentation du **Quai 5160 - Maison de la culture de Verdun**, de l'**ALQ** et du **FIL 2020**



DU LUNDI 21 AU VENDREDI 25 SEPTEMBRE

Tous les détails au sujet de ces activités seront annoncés en septembre sur les pages Facebook du Quai 5160 et de l'Arrondissement de Verdun.

LES LIBRAIRES À DOMICILE

La lecture pour nos aîné.e.s



C'est dans le cadre du FIL 2020 que la cinquième édition de l'initiative de médiation culturelle *Les libraires à domicile* sera lancée dans 5 établissements des Résidences Enharmonie, à Montréal. À cette occasion, des artistes et des libraires visiteront les résident.e.s afin de leur parler de livres et plus largement de culture. Au programme: lectures publiques, entrevues et rencontres inoubliables. Le tout sera présenté à l'extérieur (ou à l'intérieur en cas de pluie) afin de bien respecter les normes sanitaires requises. Rappelons que la visée principale des libraires à domicile est d'amener la littérature vers les populations moins enclines à se déplacer vers les lieux de diffusion du livre.

AVEC, ENTRE AUTRES, **Patrice Godin, Kevin Lambert et Louise Dupré.**

...

Présentation de l'**ALQ**, en collaboration avec les **Résidences Enharmonie**
Ce projet est développé grâce au soutien financier du programme Médiations culturelles MTL.

DU LUNDI 21 AU VENDREDI 25 SEPTEMBRE

Activités réservées aux résident.e.s des Résidences Enharmonie

LE FIL EN TOURNÉE 2020-2021

• Dans le contexte actuel, toutes les tournées sont sujettes à changement •

EN TOURNÉE

© Marie-Andrée Lemire



MON VOYAGE EN AMÉRIQUE

TEXTE **Kim Yaroshevskaya**
(Éditions du Boréal, 2017)
MISE EN LECTURE **Kim Yaroshevskaya**
et **Pascale Montpetit**
INTERPRÉTATION **Pascale Montpetit**

• • •

Production FIL 2018, présentée
avec l'accord des Éditions du Boréal

27 septembre 2020, 14 h
Pôle culturel de Chambly, Chambly
13 mars 2021, 19 h 30
Théâtre du Bic, Rimouski
21 septembre 2021, 20 h
Salle Pauline-Julien, Sainte-Geneviève

© Maxime Cormier



DU BIG BANG À LA DOUBLE HÉLICE

IDÉE ORIGINALE, CHOIX DES TEXTES ET LECTURE
Yanick Villedieu
MISE EN LECTURE **Antoine Laprise**
PIANO, COMPOSITIONS, IMPROVISATIONS
Marianne Trudel

• • •

Production FIL 2018

25 janvier 2021, 19 h 30
Maison de la culture Janine-Sutto, Montréal
28 janvier 2021, 19 h 30
Maison de la culture Rosemont-La Petite-Patrie, Montréal
29 janvier 2021, 20 h
Maison de la culture Claude-Léveillé, Montréal
4 février 2021, 19 h 30
Maison de la culture Marie-Uguay, Montréal
10 février 2021, 20 h
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, Montréal
19 février 2021, 19 h 30
Quai 5160 - Maison de la culture de Verdun, Montréal
24 février 2021, 19 h 30
Maison de la culture Ahuntsic, Montréal
26 mars 2021, 20 h
Maison de la culture Mercier, Montréal
27 mars 2021, 19 h 30
Maison de la culture Montréal-Nord, Montréal

© Maxime Cormier



RIEN D'AUTRE QUE CETTE FÉLICITÉ

TEXTE **Nancy Huston** (Leméac Éditeur, 2019)
MISE EN LECTURE **Jennifer Alleyn**
INTERPRÉTATION **Pascale Bussières**
CONCEPTION SONORE **Bruno Pucella**
MUSIQUE SUR SCÈNE **Ariane Brisson** (flûte)

• • •

Production FIL 2019, présentée avec l'accord
de Leméac Éditeur

19 février 2021, 20 h
Pôle culturel de Chambly, Chambly
21 février 2021, 15 h
Centre des arts Shenkman, Orléans, Ontario
25 février 2021, 20 h
Comité des spectacles, Dolbeau-Mistassini
26 février 2021, 20 h
Théâtre Mic-Mac, Roberval
27 février 2021, 20 h
Alma Spectacles, Alma
4 mars 2021, 20 h
Centre culturel de Sherbrooke, Sherbrooke,
6 mars 2021, 20 h
Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne
8 mars 2021, 19 h 30
Maison de la culture Saint-Léonard, Saint-Léonard
11 mars 2021, 20 h
Centre des arts de Shawinigan, Shawinigan
13 mars 2021, 20 h
Salle André-Gagnon, La Pocatière
14 mars 2021, 15 h
L'Anglicane, Lévis

© Marie-Andrée Lemire



DE PRÉFÉRENCE LA NUIT

TEXTE ET LECTURE **Stanley Péan**
(Éditions du Boréal, 2019)
DIRECTION MUSICALE **Anthony Rozankovic**
MUSIQUE SUR SCÈNE
Anthony Rozankovic (piano)
Samuel Blais (saxophone) et
Michel Donato (contrebasse)

• • •

Production FIL 2019, présentée avec l'accord
des Éditions du Boréal

30 janvier 2021, 20 h
Théâtre de la Ville, Longueuil
6 février 2021, 10 h
Le Carré 150, Victoriaville
7 février 2021, 19 h 30
Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne

Où et comment se procurer les billets ?

BILLETTS EN VENTE AUX SALLES OÙ ONT LIEU LES SPECTACLES

LA CHAPELLE

514 843-7738 / www.lachapelle.org

PLACE DES ARTS

514 842-2112 / www.placedesarts.com

THÉÂTRE OUTREMONT

514 495-9944 / www.theatreoutremont.ca

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

514 845-7277 / www.quatsous.com

LION D'OR

Achat en ligne / www.lepointdevente.com

Achat sur place une heure avant la représentation, selon disponibilité

GRANDE BIBLIOTHÈQUE

Achat en ligne / www.festival-fil.qc.ca/jour-de-courage

www.festival-fil.qc.ca/nous-sommes-genetiques

Achat sur place une heure avant la représentation, selon disponibilité

AUSGANG PLAZA

Achat en ligne / www.weezevent.com/mille-milles-fil

Achat sur place une heure avant la représentation, selon disponibilité

UN MESSAGE SUR LA SITUATION ENTOURANT LA COVID-19

Le déroulement des événements et l'accueil du public ont été complètement repensés afin que l'expérience des festivaliers soit à la fois agréable et sécuritaire, selon les directives gouvernementales.

Pour respecter les règles de distanciation, les jauges des différentes salles du Festival ont été réduites et nous vous invitons à vous procurer vos billets rapidement.

TARIFS SPÉCIAUX

Tarifs spéciaux pour les jeunes et les aînés, applicables selon les spectacles.

LES LIEUX DU FIL

AUSGANG PLAZA

6524, rue St-Hubert

 Beaubien

CABARET LION D'OR

1676, rue Ontario Est (coin Papineau)

 Papineau

LA CHAPELLE SCÈNE CONTEMPORAINE

3700, rue Saint-Dominique

 Sherbrooke

CINQUIÈME SALLE / PLACE DES ARTS

175, rue Sainte-Catherine Ouest

 Place-des-Arts

ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum

 Frontenac

GRANDE BIBLIOTHÈQUE / BANQ

475, boulevard De Maisonneuve Est

 Berri-UQAM

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

100, avenue des Pins Est

 Sherbrooke

THÉÂTRE OUTREMONT

1248, avenue Bernard Ouest

 Outremont

PARC WALTER STEWART

2455, rue Larivière

 Frontenac

PLACE DES FESTIVALS

Entre les rues Jeanne-Mance et Balmoral

 Place-des-arts

**Et dans plusieurs résidences pour aînés du grand Montréal,
et organismes communautaires de l'Arrondissement de Verdun.**

LE 26^e FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)

tient à remercier tous celles et ceux sans qui cette édition n'aurait pas pu avoir lieu

SES PARTENAIRES PUBLICS



SES PARTENAIRES MAJEURS



TOUS SES PARTENAIRES CULTURELS, ÉDUCATIFS, PUBLICS ET ÉTRANGERS

Arrondissement de Verdun
Book and You (Allemagne)
Bye Bye Princesse
Cabaret Lion d'Or
Cœur battant
Goethe-Institut Montréal (Allemagne)
Institut Ramon Llull (Catalogne)
Les Libraires / leslibraires.ca
Librairie Le Port de tête
Office national du film du Canada
Orchestre symphonique de Montréal
Passa Porta (Belgique)
Prix littéraire des collégiens
Résidences Enharmonie
Rhizome
Société de la Place des Arts
Théâtre Les 2 Mondes
Théâtre Outremont
Union des écrivains et des écrivaines québécois (UNEQ)

AINSI QUE TOUS LES ÉDITEURS DES LIVRES PRÉSENTÉS DANS LE CADRE DE CE FIL 2020

Cheval d'août • Éditions Alto • Éditions Cardinal • Éditions Druide • Éditions du Boréal • Éditions La Presse • Flammarion • La Peuplade • Le Noroit • Le Quartanier
Leméac Éditeur • Les Éditions Stanké • Mémoire d'encrier • Moulte Éditions • Québec Amérique • VLB Éditeur • XYZ Éditeur

l'équipe

DU FIL 2020

CA

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Stanley Péan

Écrivain et journaliste

VICE-PRÉSIDENTE

Christine Brouillet

Écrivaine et chroniqueuse littéraire

SECRÉTAIRE

Carole David

Écrivaine

TRÉSORIER

Louis Bouchard

Directeur administratif, Opéra de Montréal

ADMINISTRATRICES ET ADMINISTRATEURS

Marie-Gabrielle Bélanger

Avocate, Fasken Martineau

Michelle Corbeil

Codirectrice générale et directrice artistique,
Festival international de la littérature (FIL)

Claudia Larochelle

Écrivaine et animatrice

Isabelle Reid

Conseillère en placement,
BMO Nesbitt Burns

Martine Desjardins

Avocate

CODIRECTRICE GÉNÉRALE,
DIRECTRICE ARTISTIQUE ET DES
COMMUNICATIONS

Michelle Corbeil

CODIRECTEUR GÉNÉRAL

Jérémy Niel

Adjointe aux directions

Mylène de Repentigny-Corbeil

Agente de tournées

Paule Maher

Comptabilité

Dumont-St-Pierre

...

DIRECTRICE DE PRODUCTION

Geneviève Lessard

Adjointe à la directrice de production

Sandy Caron

Équipe technique du FIL 2020

Dominique Cuerrier, Molie Salman Godin,
Anne-Marie Rodrigue Lecours, Samuel Morier,
Catherine Sabourin et Kathleen Gagnon

Responsable technique en tournée

Carolane Hardy

...

Relations de presse

Projet Caravelle

Gestionnaires des contenus numériques

Benoit Guérin et
Mylène de Repentigny-Corbeil

Graphiste

Labelle & fille

Webmestre

Bruno Ricca

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)

5445, avenue de Gaspé
Bureau #525
Montréal (Québec) Canada H2T 3B2
info@festival-fil.qc.ca

Le Festival international de la littérature (FIL) est membre du Partenariat du Quartier des spectacles, de Tourisme Montréal, de l'Association des compagnies de théâtre (ACT) et du Réseau des événements littéraires et festivals (RELIEF).

RELIEF

RÉSEAU DES ÉVÉNEMENTS LITTÉRAIRES ET FESTIVALS

SUIVEZ LE FIL ! DU 18 AU 27 SEPTEMBRE 2020

HORAIRE ET TARIFS

Programmation sujette à changement sans préavis. Pour plus d'infos: www.festival-fil.qc.ca
 Les prix indiqués incluent les taxes, les redevances ainsi que les frais de service les plus élevés.
 * Tarif réduit pour les 65 ans et plus, les 30 ans et moins.

SÉRIE	SPECTACLE	LIEU	TARIFS	DÉTAILS	VE 18 SE	SA 19 SE	DI 20 SE	LU 21 SE	MA 22 SE	ME 23 SE	JE 24 SE	VE 25 SE	SA 26 SE	DI 27 SE
DEVANT PUBLIC														
SPECTACLES LITTÉRAIRES	Cabaret de la résistance	Théâtre de Quat'Sous	25 \$	page 7	19 h et 22 h									
	Lettres biologiques, amours interdites	Théâtre Outremont	30 \$ / 25 \$ *	page 8		20 h								
	Tous les monstres naissent égaux	Cinquième Salle / Place des arts	25 \$	page 9			20 h							
	Un vent fou s'est levé dans ma tête	Cinquième Salle / Place des arts	30 \$ / 25 \$ *	page 10				20 h	20 h					
	Jour de courage	Auditorium / Grande Bibliothèque	30 \$ / 25 \$ *	page 11				20 h						
	La vie littéraire	La Chapelle Scènes contemporaines	30 \$ / 25 \$ *	page 12				19 h	19 h				19 h	16 h
	Les Dimanches (prise 2)	La Chapelle Scènes contemporaines	30 \$ / 25 \$ *	page 13						19 h				11 h
	Nous sommes génétiques	Auditorium / Grande Bibliothèque	30 \$ / 25 \$ *	page 14										20 h
On n'est pas des trous-de-cul	Parc Walter-Stewart (réservation obligatoire)	Gratuit	page 15											17 h
CINÉMA ET VIDÉOS D'ARTS LITTÉRAIRES	Si je reste	Cabaret Lion d'Or	15 \$	page 19						19 h				
	Plus haut que les flammes	Théâtre Outremont	12 \$	page 20							19 h			
	Mille Milles - Vois mes yeux	Ausgang Plaza	20 \$	page 21							19 h 20 h 30 22 h	19 h 20 h 30 22 h		
ESPACES PUBLICS LITTÉRAIRES	Débordement littéraire	Quartier des spectacles	Gratuit	page 27										
	Notes de beauté et de révolution	Quartier des spectacles	Gratuit	page 28										
EN LIGNE														
LE FIL DES ENFANTS	Les mots parleurs	www.facebook.com/MaisonTheatreMTL	Gratuit	page 22									9 h 30 à 14 h	
RENCONTRES ET ÉCHANGES LITTÉRAIRES	Je te réponds ce soir	www.facebook.com/FILfestival	Gratuit	page 23	TOUS LES JOURS de 8 h à 8 h 15									
	Regards croisés	www.festival-fil.qc.ca/regards-croises/2	Gratuit	pages 24 et 25					10 h 30	10 h 30	10 h 30			
	Lire en chœur	www.facebook.com/LibrairesQc	Gratuit	page 29				15 h	15 h	15 h	15 h	15 h		
	Gilles Jobidon vous fait la lecture	www.banq.zoom.us/j/91364050066	Gratuit	page 25								16 h à 16 h 30		
	Salon de Claudia	www.festival-fil.qc.ca/salon-de-claudia	Gratuit	page 26	17h à 18h			17 h à 17 h 30	17 h à 17 h 30	17 h à 17 h 30				
VIDÉOS D'ARTS LITTÉRAIRES	Les inoubliés du printemps	www.festival-FIL.qc.ca/les-inoublies-du-printemps	25 \$	pages 16 à 18	À partir du vendredi 18 septembre à 18 h jusqu'au dimanche 27 septembre à minuit									

Un cœur nomade

UNE EXPOSITION POUR CÉLÉBRER LES 35 ANS D'ÉCRITURE DE DANY LAFERRIÈRE

Commissaire : Félix Dagenais

Du 20 août au 1^{er} novembre 2020

PROMENADE DES ARTISTES,
QUARTIER DES SPECTACLES

⬇️ MÉTRO PLACE-DES-ARTS

